



PFAFF
Perfection starts here.™

admire 1000

Guía del usuario

www.sewshop.eu



Esta máquina de overlock doméstica fue diseñada de conformidad con las normas IEC/EN/CSA C22.2 No. 60335-1 & 60335-2-28 y UL1594.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea las instrucciones en su totalidad antes de utilizar esta máquina de overlock doméstica.

Cuando utilice aparatos eléctricos, en todo momento debe respetar las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Conserve las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina. Asegúrese de que acompañen a la máquina si se la vende o la regala.

Esta máquina la pueden utilizar niños de 13 años en adelante y personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios en el caso de que hayan sido supervisados o recibido instrucciones sobre el uso de la máquina de manera segura y entiendan los peligros que implica. Niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario. No está permitido que los niños de hasta 13 años jueguen con la máquina. Los niños menores de 13 años no pueden utilizar la máquina.

ADVERTENCIA – A fin de reducir el riesgo de quemaduras, incendio, electrocución, o lesiones:

- En ningún momento debe dejar la máquina de overlock sin atención cuando esté conectada. La toma de corriente en la que está enchufada la máquina debe ser de fácil acceso. Siempre desenchufe la máquina de overlock inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.
- No debe usarse como juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina de overlock cerca de los niños.
- Utilice esta máquina de overlock únicamente para el uso previsto, tal como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Nunca utilice la máquina de overlock si el cordón o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado o si le cayó al agua. Envíe la máquina de overlock al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
- No utilice la máquina de overlock si alguna de las aberturas de ventilación está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de overlock y el pedal sin hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de overlock.
- Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.
- No utilice agujas dobladas.
- No jale la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja y hacer que se rompa.
- Use gafas de seguridad.
- Apague la máquina de overlock ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, cambiar el prensatelas, etc.
- No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.
- No utilice la máquina al aire libre.



- No trabaje con la máquina en lugares donde se usen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- Para desconectarla, ponga todos los controles en la posición de apagado ("0") y, a continuación, desenchufe la máquina.
- No la desenchufe jalando el cordón. Para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.
- El pedal sirve para manejar la máquina. Nunca coloque otros objetos en el pedal.
- No utilice la máquina si está mojada.
- Si la luz LED está dañada o rota, el fabricante o su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarla para evitar riesgos.
- Si el cordón conectado con el pedal está dañado, el fabricante o su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarlo para evitar riesgos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso, o realizar modificaciones en el funcionamiento o en el diseño. No obstante, dichas modificaciones siempre serán en beneficio del usuario y del producto.

Propiedad intelectual

PFAFF, ADMIRE, y PERFECTION STARTS HERE son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



Recuerde que este producto debe reciclarse de un modo seguro en cumplimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo.

Si se abandonan aparatos eléctricos en un vertedero, pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.



TABLA DE CONTENIDO

1. CONOZCA SU MÁQUINA

Pedal	6
Interruptor de encendido/iluminación	8
Apertura de la cubierta frontal	8
Apertura de la mesa de trabajo	8
Preparación para enhebrar	9
Poste del guíahilos	9
Discos y soportes de bobina para bobinas de cono	10
Redes de carrete	10
Bandeja de residuos	11
Guía de costura intercalada	11
Cuchilla de hilo	11
Cambio de prensatelas	11
Aguja / Hilo / Gráfico de Tela	12
	12

2. PREPARÁNDOSE PARA COSER

Enhebrado de la máquina	13
Recorte del hilo de la aguja	16
Ajustes de puntadas	18
Ajuste de la tensión de los hilos	24
Técnicas básicas	28
Torneado de bordes curvos	28
Eliminación de puntadas de tela cosida	28
Remallado usando dos o tres hilos (costura plana)	30
Remallado usando dos o tres hilos (costura plana)	30
Ribeteado usando tres hilos	30
Cómo hacer trenzas decorativas usando tres hilos	30
Aplicaciones diferenciales de alimentación	31

3. CUIDE SU MÁQUINA

32

4. COMPROBACIÓN DE PROBLEMAS DE RENDIMIENTO

34

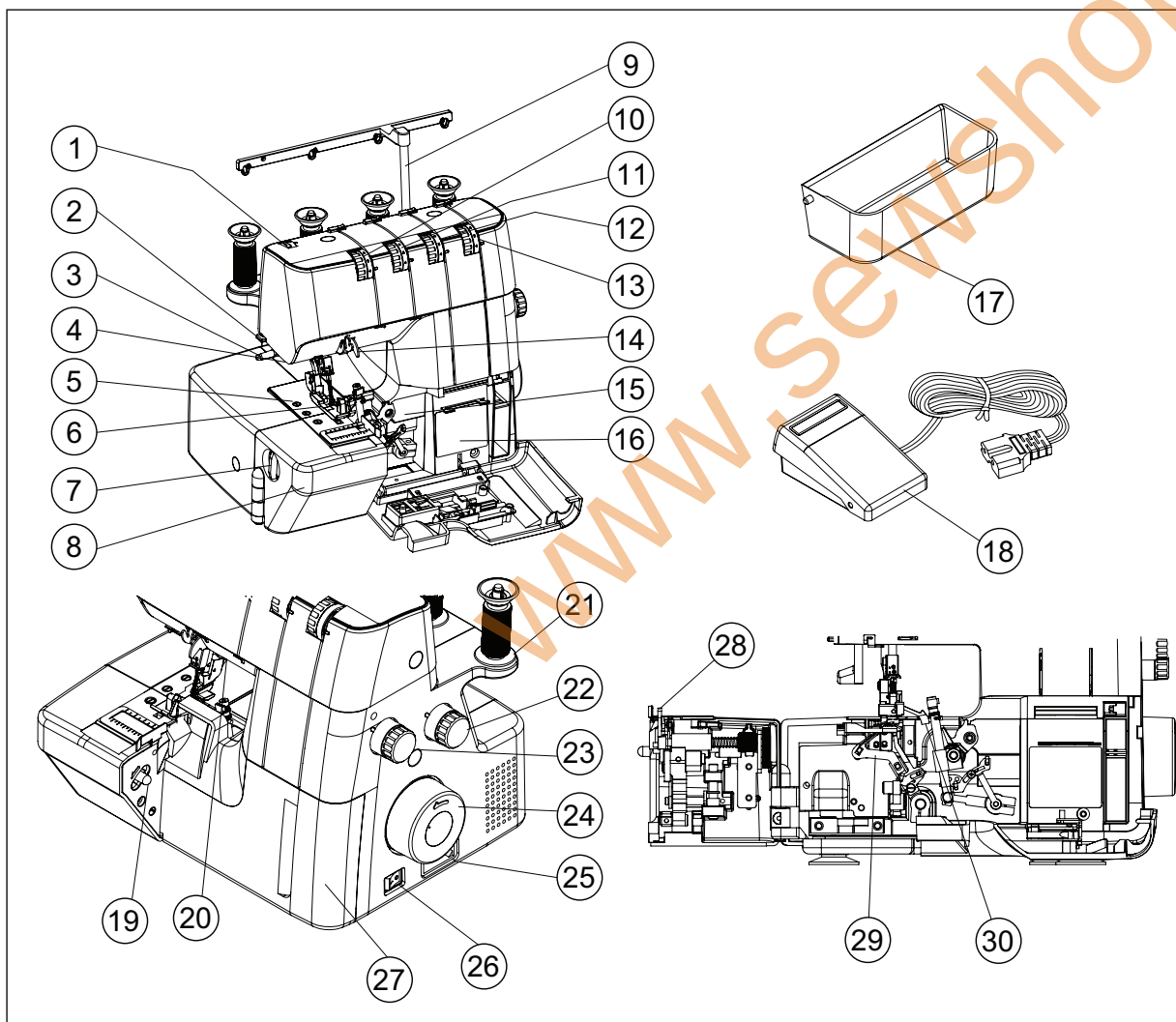


ESPECIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

MODELO	admire 1000
Número de hilos	2, 3 o 4 hilos
Ancho de puntada de sobrehilado (max.)	7 mm (aguja izquierda)
Aguja	Aguja de remallado, estilo 2022
Largo de puntada	1-5mm
Velocidad de costura	Hasta 1300 puntadas por minuto
Dimensiones	Ancho: 320mm (12.6 pulgadas) Longitud: 385mm (15.2 pulgadas) Altura: 370mm (14.6 pulgadas)
Peso	9 Kgs (20 Lbs)

1. CONOZCA SU MÁQUINA

Placa de identificación

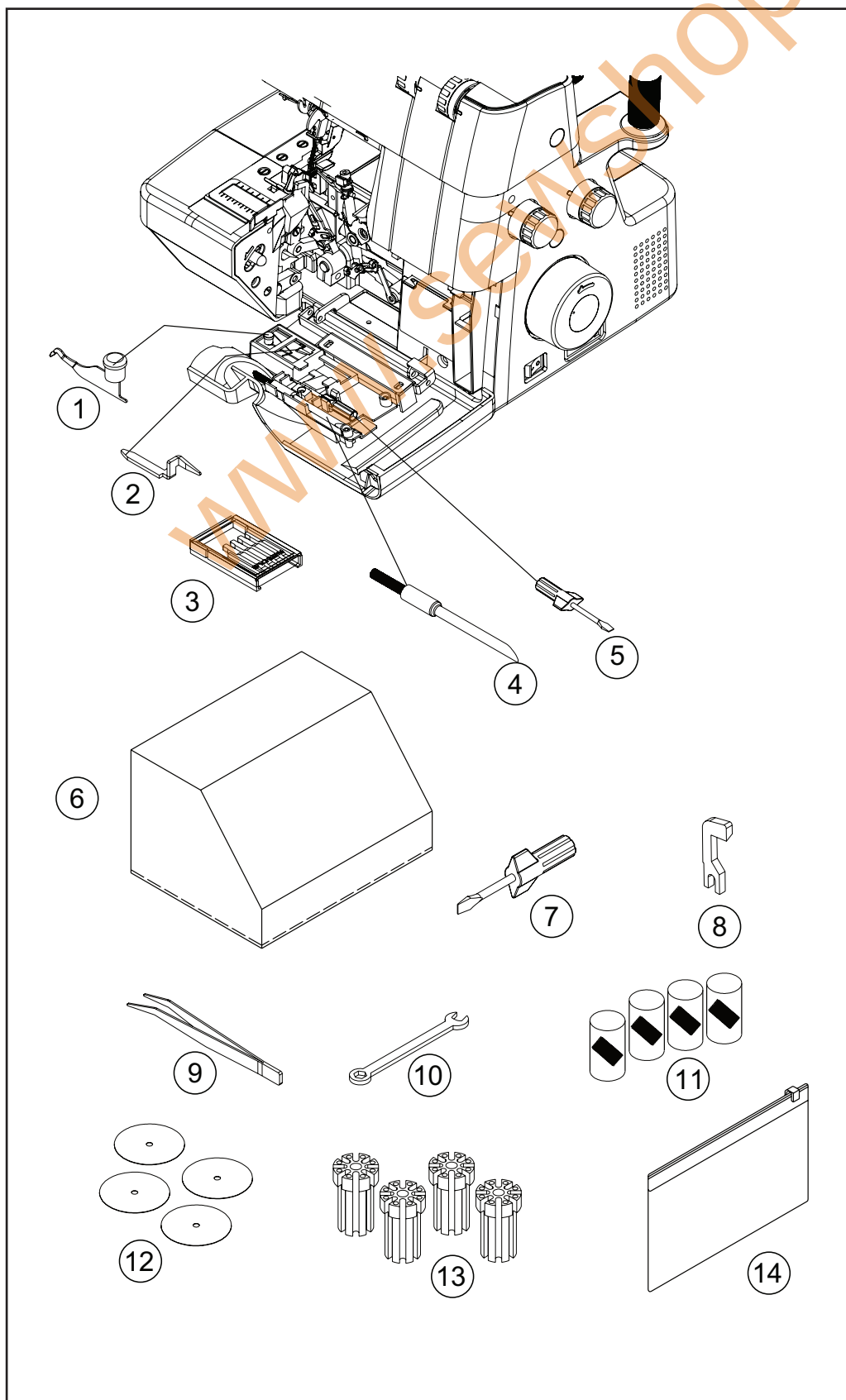


- | | |
|---|---|
| 1. Regulador de presión del prensatelas | 17. Bandeja de residuos |
| 2. Cuchilla de hilo | 18. Pedal |
| 3. Palanca del prensatelas | 19. Palanca de liberación |
| 4. Luces LED | 20. Palanca de liberación del prensatelas |
| 5. Placa aguja | 21. Disco de bobina |
| 6. Prensatelas | 22. Dial de control de alimentación diferencial |
| 7. Dial de ancho de corte de sobrehilado | 23. Dial de longitud de puntada |
| 8. Mesa de trabajo | 24. Volante |
| 9. Poste del guíahilos | 25. Enchufe del conector |
| 10. Control de tensión del hilo de la aguja izquierda | 26. Interruptor de luz y alimentación |
| 11. Control de tensión del hilo de la aguja derecha | 27. Tapa delantera |
| 12. Control de tensión del gancho superior | 28. Cortador móvil |
| 13. Control de tensión del gancho inferior | 29. Gancho inferior |
| 14. Guía de hilo de la aguja | 30. Gancho superior |
| 15. Instrucción del convertidor de dos hilos | |
| 16. Tabla de enhebrado | |

Accesorios

Las piezas enumeradas vienen con su máquina.

1. Convertidor a 2 hilos
2. Dedo de mando (B) (*El dedo de mando (A) ya está en la máquina al momento de la entrega.*)
3. Agujas
4. Cepillo de pelusas
5. Destornillador (pequeño)
6. Cubierta de polvo flexible
7. Destornillador (grande)
8. Cortador móvil
9. Pinzas
10. Llave
11. Redes para carretes
12. Discos de bobina
13. Sujetabobinas
14. Bolsa de accesorios



Configuración de su máquina

1. Limpie el exceso de aceite de las áreas de la placa de la aguja y la cama.

2. PEDAL

Coloque el enchufe del pedal a la toma del conector y conecte el enchufe de la línea de alimentación a la toma de corriente.

3. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/ILUMINACIÓN

Su máquina no funciona a menos que el interruptor de encendido/luz esté encendido. Este mismo interruptor controla tanto el encendido como la luz de la máquina.

Cuando se aleje de la máquina o la estén reparando, retire el enchufe de la línea de alimentación de la toma de corriente.

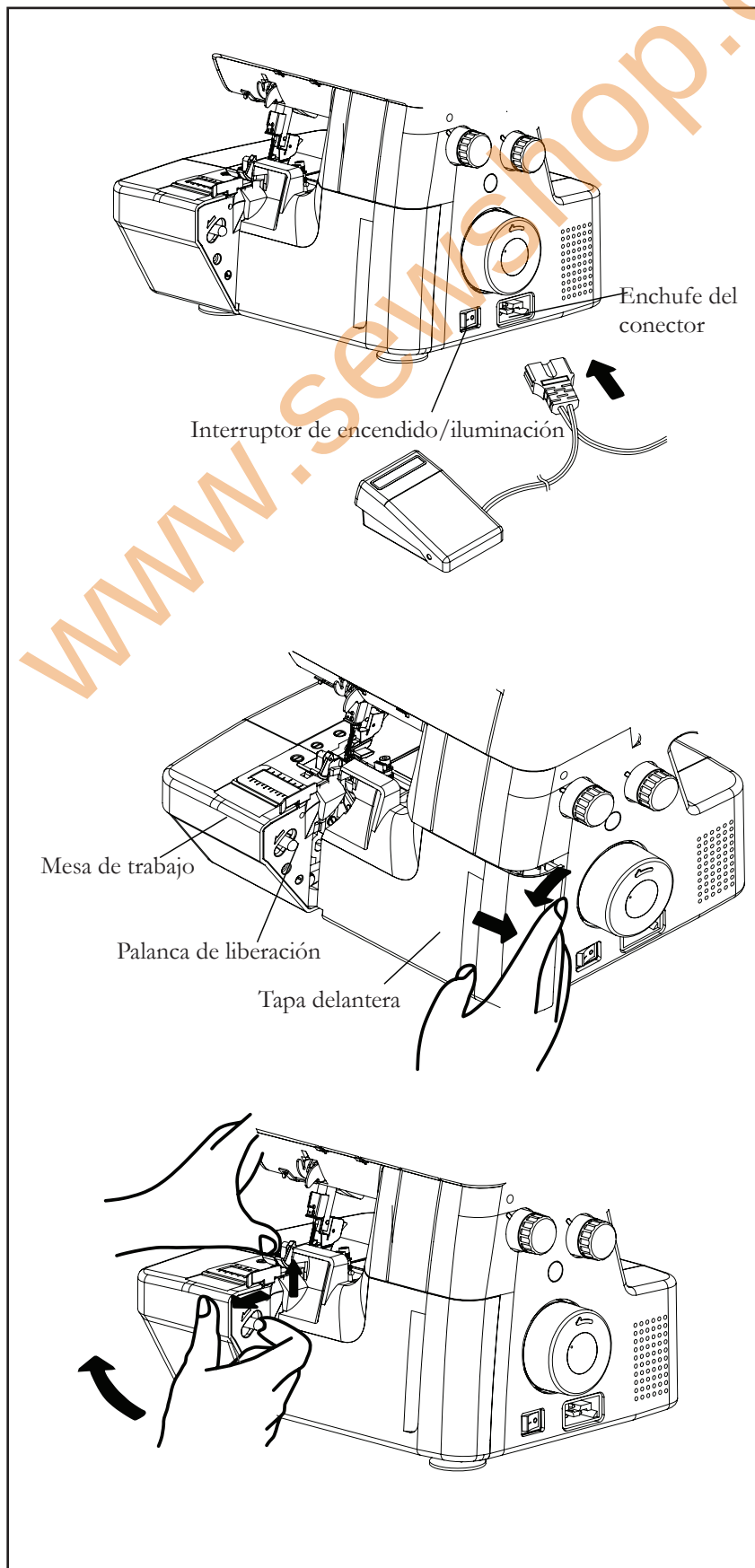
4. APERTURA DE LA CUBIERTA FRONTAL

Para abrir la cubierta delantera, tire hacia la derecha y hacia abajo hacia usted.

5. APERTURA DE LA MESA DE TRABAJO

Para abrir la mesa de trabajo, tire de la palanca de liberación hacia usted con la mano derecha, y levante la parte delantera del prensatelas con la mano izquierda.

Nota: La parte móvil de la parte delantera del prensatelas sirve para proteger los dedos mientras cose. Normalmente está abajo, pero se puede levantar momentáneamente para comprobar cómo va el corte.





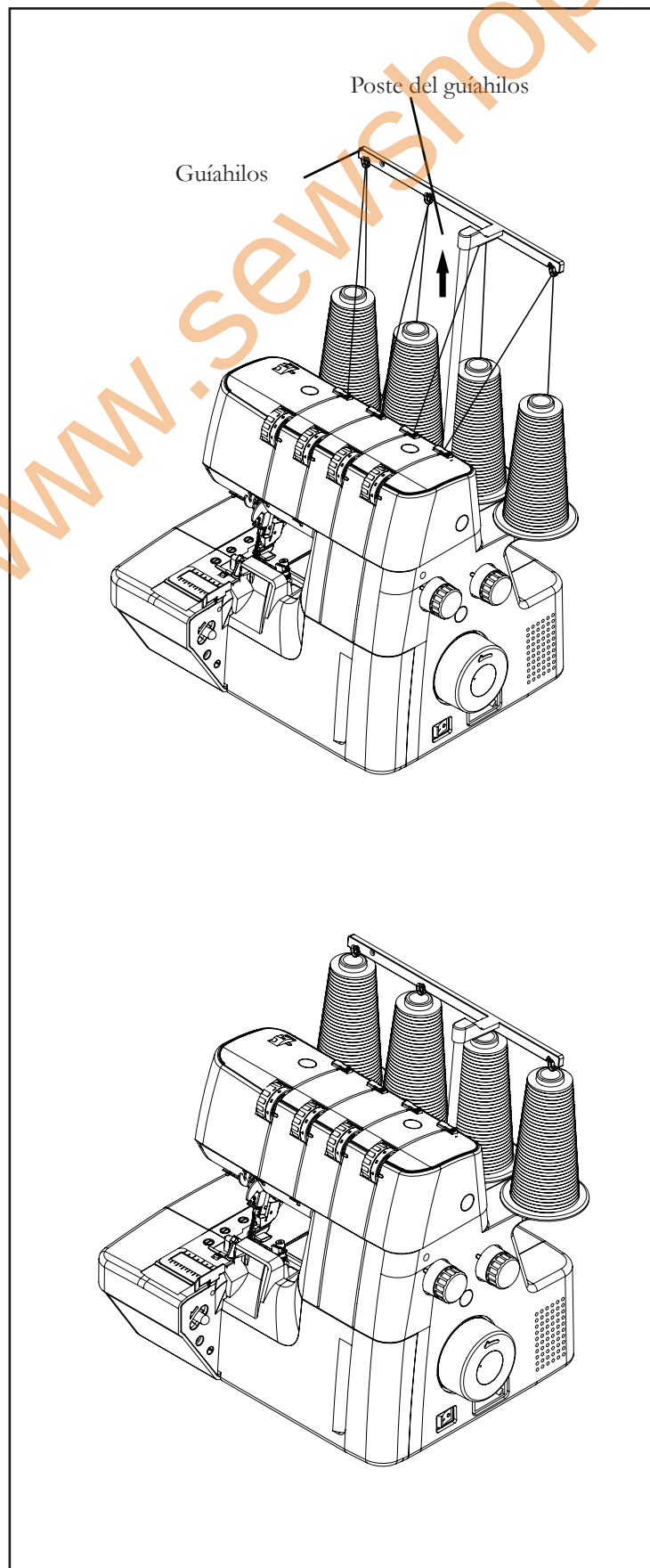
Preparación para enhebrar

Poste del guíahilos

Tire hacia arriba del poste del guíahilos hasta el punto más alto hasta que lo escuche hacer clic.

Coloque bobinas de hilo en los pasadores y pase el hilo por el guíahilos del poste de atrás hacia adelante.

Los guíahilos del poste pueden ayudar a mantener las bobinas de los hilos en su lugar mientras la máquina no está en uso. Empuje el poste hacia abajo como se ilustra a continuación.



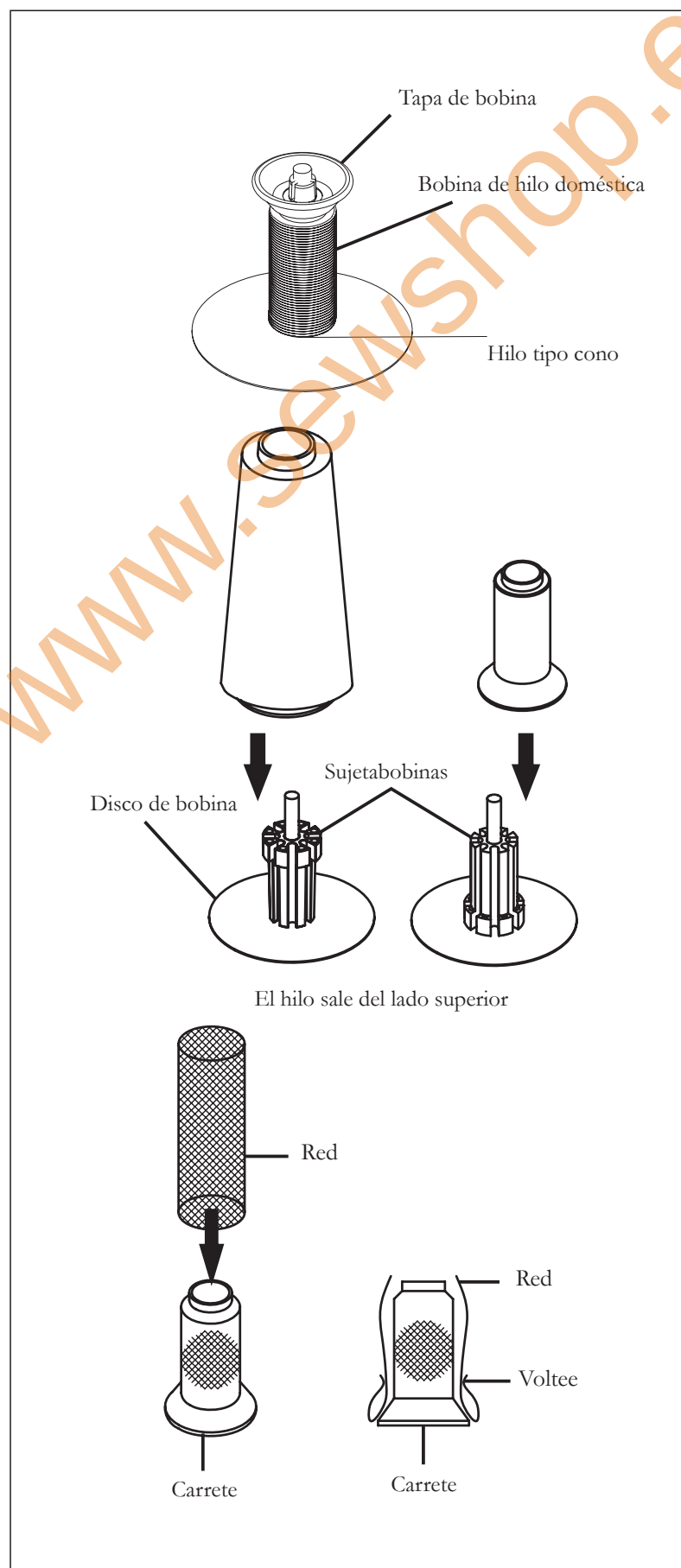
Tapas de bobina para las bobinas de tipo doméstico

Discos y soportes de bobina para bobinas de cono

Para bobinas grandes de cono, utilice los soportes de carrete con el extremo ancho en el lado superior, y para los pequeños, utilice los mismos soportes de carrete pero con el extremo estrecho en el lado superior.

Redes de carrete

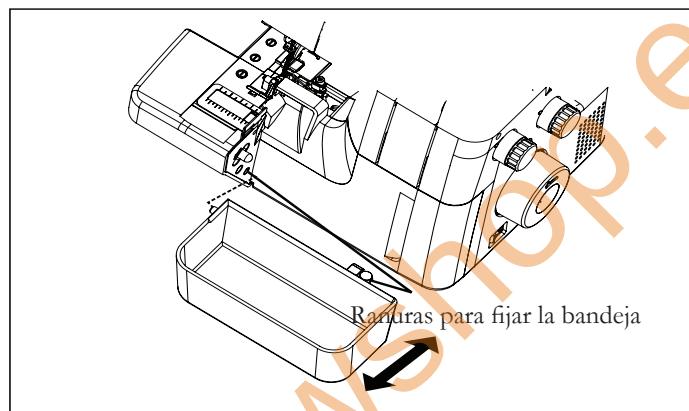
Los hilos de nylon de poliéster o voluminosos pueden tender a derramarse desde el carrete mientras se relajan. Para mantener la alimentación constante de tales hilos, utilice hilo de bobina que se enrolla sobre el carrete.



Bandeja de residuos

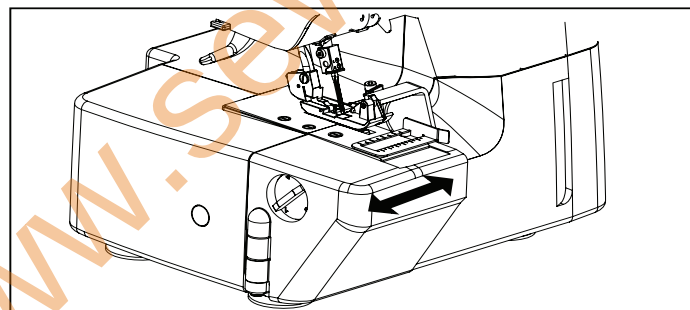
La bandeja de residuos se puede fijar a la máquina y se utiliza para capturar los recortes residuales a medida que cose.

Una vez finalizados los trabajos, retire la bandeja de residuos.



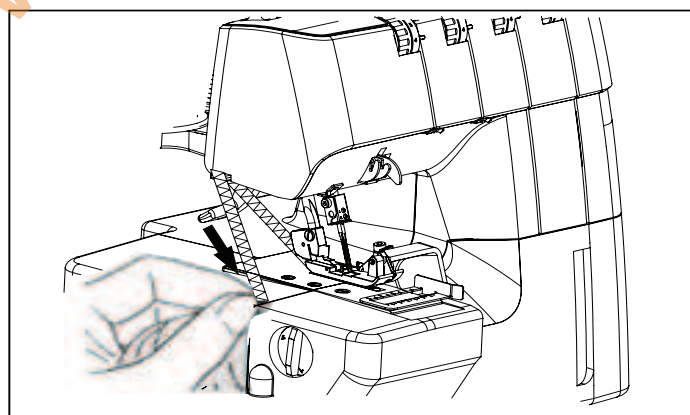
Guía de costura intercalada

La guía de costura integrada le ayuda a coser recto, ya sea cosiendo costuras o bordes. La tela se coloca a lo largo del borde de la guía. Puede ajustar la guía para obtener el margen de la costura.



Cuchilla de hilo

La cuchilla de hilo viene integrada hacia el lado posterior de la cubierta frontal. Jale la cadena de hilo hacia la parte trasera y corte el exceso de hilo con la cuchilla, como se muestra.

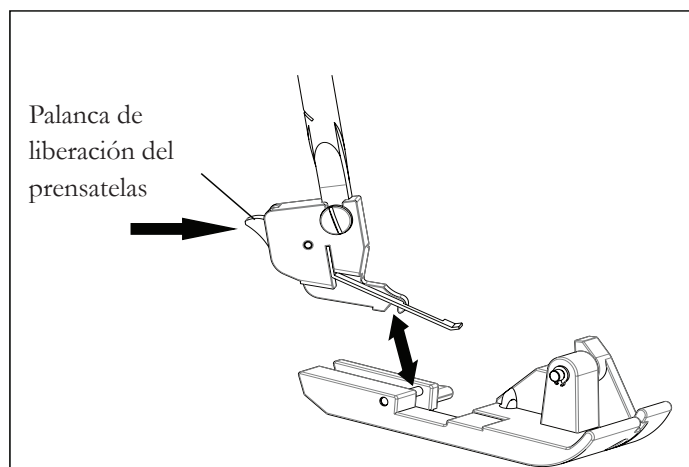


Cambio del prensatelas

Asegúrese de que la aguja esté en la posición hacia arriba.

Levante la palanca del prensatelas.

1. Empuje la palanca de liberación para quitar el prensatelas.
2. Coloque el prensatelas deseado sobre la placa aguja alineando los orificios de la aguja.
3. Baje la palanca de prensatelas y presione la palanca de liberación del prensatelas para que el soporte de este encaje sobre el mismo.





Cómo cambiar la aguja

Levante la barra de agujas hasta su punto más alto girando el volante hacia usted, pero el prensatelas hacia abajo. Afloje el tornillo de la abrazadera de la aguja para quitar la aguja y coloque la aguja nueva con el lado plano lejos de usted en la barra de la aguja al llegue y apriete el tornillo.

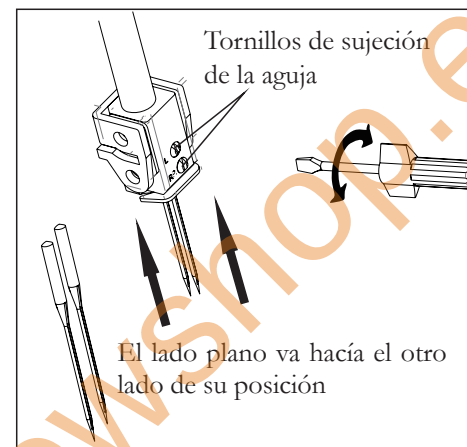


Tabla de telas, agujas e hilos

Su máquina utiliza agujas de overlock Style 2022. Hay dos agujas style 2022, talla 90/14 ya insertadas.

Sus accesorios incluyen además 3 agujas de talla 90/14 y 2 de talla 80/12.

<i>Tejido fino</i> (lino o algodón, crepe, crespón, Georgette, etc.)	<i>Tejido medio</i> (algodón, lino, entretela, lana, satén, etc.)	<i>Tejido pesado</i> (mezclilla, gabardina, etc.)	<i>Tejidos</i> Telas elásticas
<i>Agujas</i> Estilo 2022, talla 80/12	<i>Agujas</i> Estilo 2022, talla 80/12	<i>Agujas</i> Estilo 2022, talla 90/14	<i>Agujas</i> Estilo 2022, talla 80/12
<i>Hilo</i> Hilo adecuado para las máquinas overlock			

Se recomienda usar hilo sintético para el overlock ordinario. El hilo de poliéster, por ejemplo, es muy útil para diferentes tipos de tela.

NOTA: Tenga en cuenta que los ganchos inferior y superior utilizan aproximadamente el doble de hilo que las agujas. Por lo tanto, al comprar hilo para coser, especialmente si es un color especial, debe comprar suficiente para sus necesidades.

2. PREPÁRESE PARA COSER

Cómo enhebrar su máquina

Si no enhebra bien puede provocar que los puntos se salten, que se rompa el hilo u otros problemas.

Intente dominar el proceso de enhebrado antes de pasar a probar la costura.

El enhebrado debe llevarse a cabo en la secuencia de Gancho Superior - Gancho Inferior - Aguja.

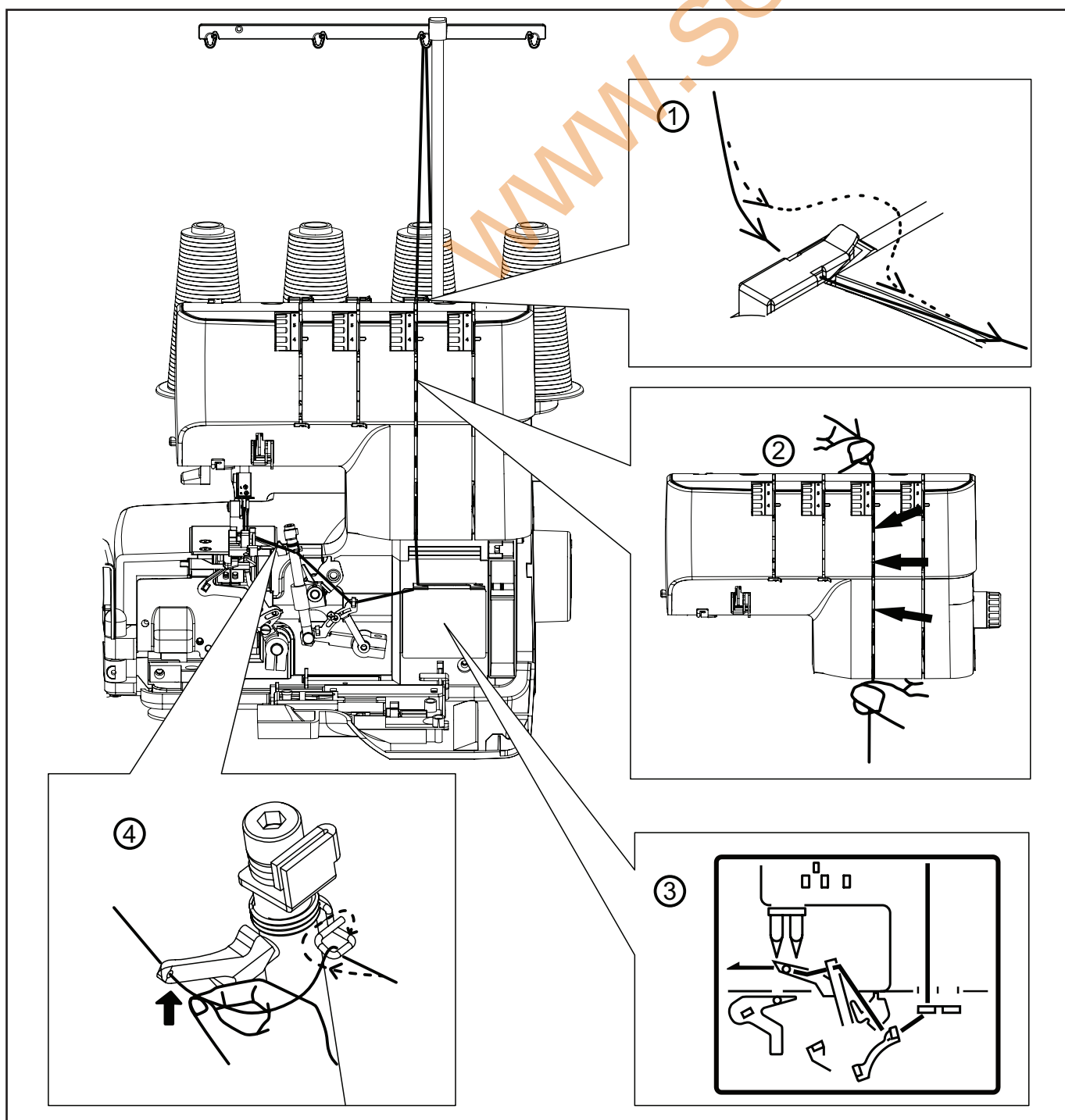
Abra la cubierta frontal y la mesa de trabajo.

Levante la aguja hasta su punto más alto girando el volante hacia usted y levante el prensatelas.

Antes de volver a enhebrar el gancho inferior después de que se rompa el hilo, primero retire el hilo del ojo de la aguja y, a continuación, vuelva a enhebrar el gancho inferior. Esto evitará los enredos.

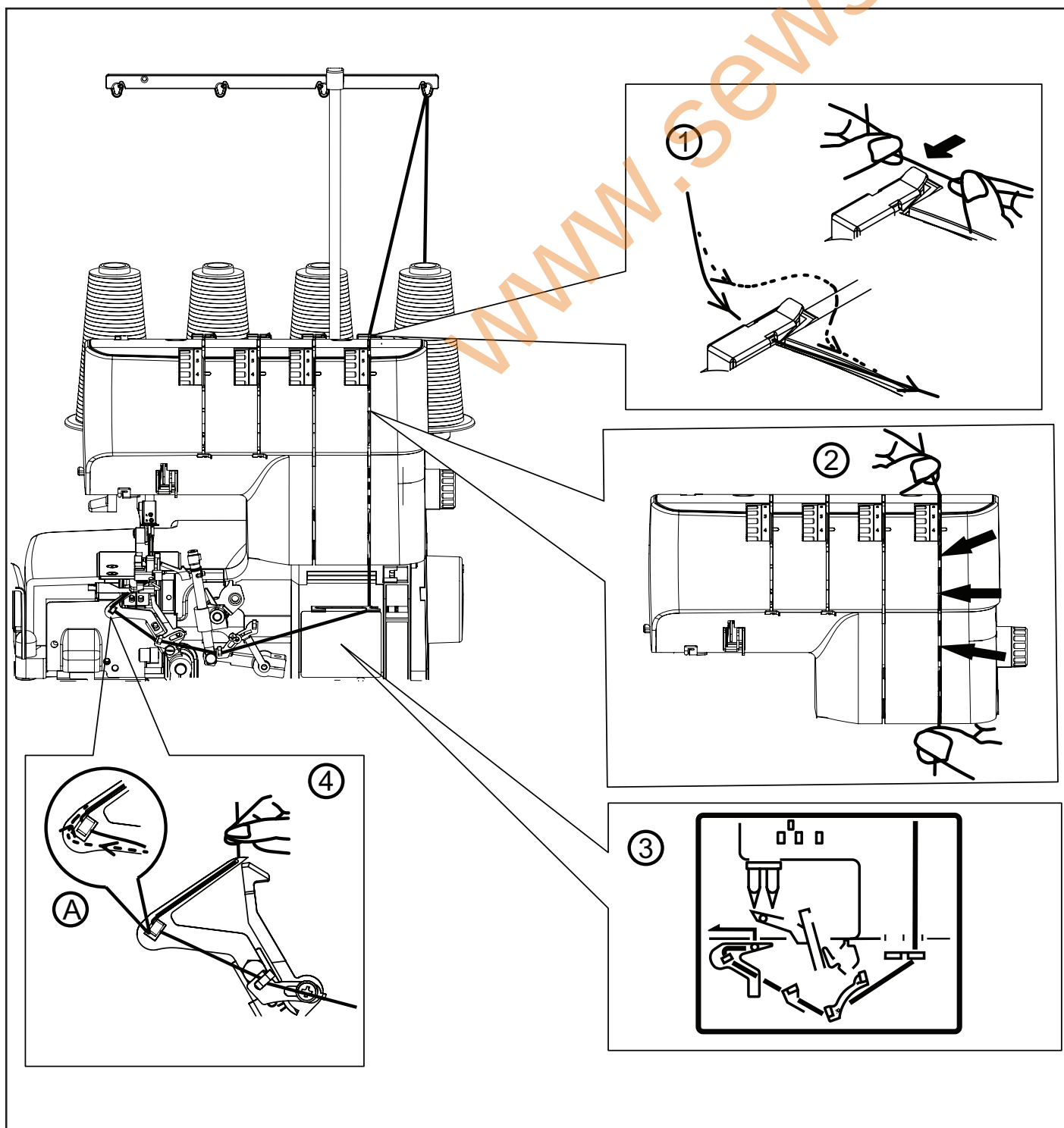
Enhebrado del gancho superior

1. Inserte el hilo en los guíahilos como se ilustra.
2. Pase el hilo superior por la ranura, sosteniendo el hilo con la mano izquierda.
3. Inserte el hilo en el guíahilos como se ilustra.
4. Pase el hilo a través del guíahilos de alambre y el ojo del gancho dejando una longitud de aproximadamente 4" (10 cm).



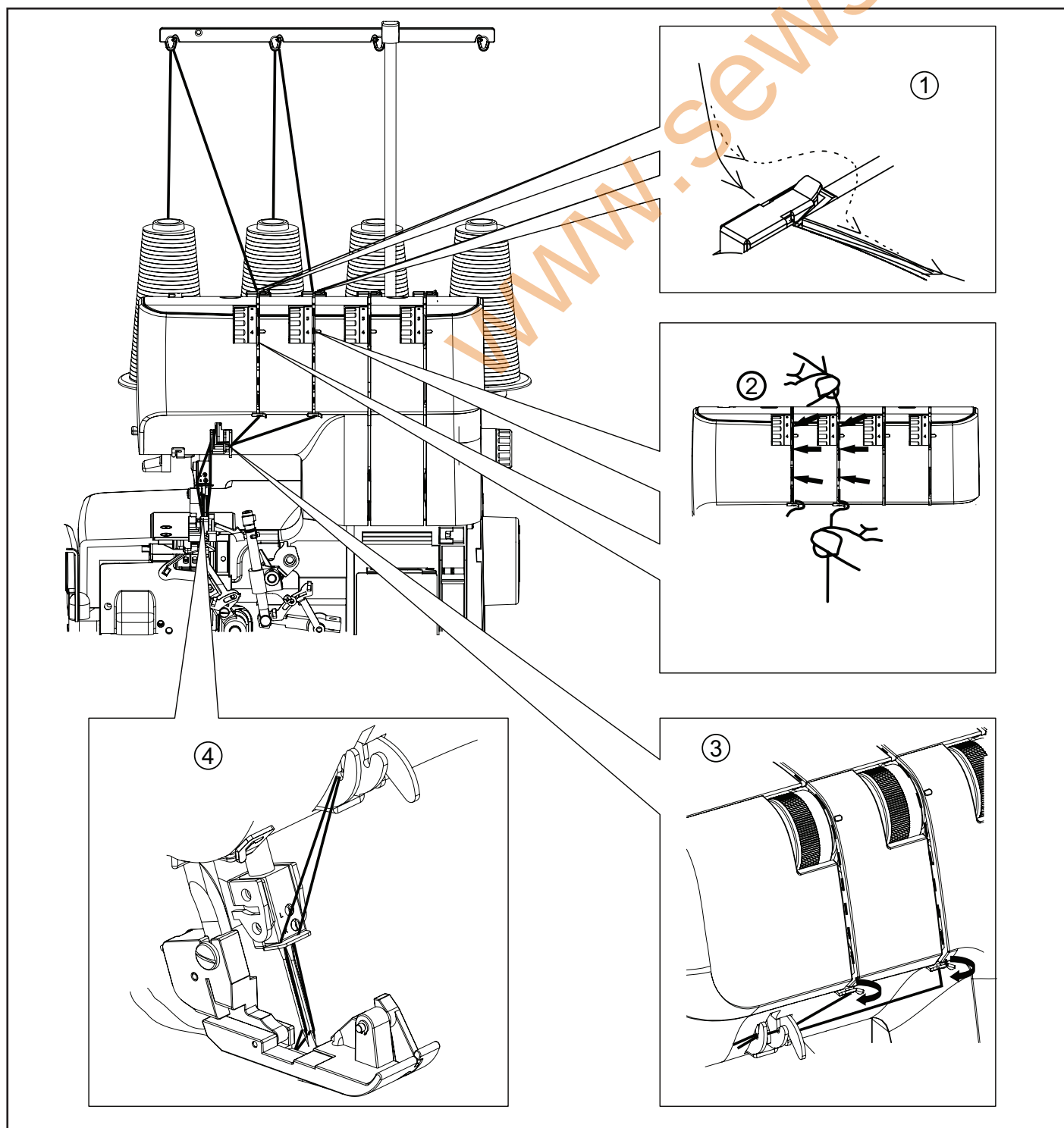
Enhebrado del gancho inferior

1. Inserte el hilo en el guíahilos como se ilustra.
2. Tire del hilo inferior que pasa a través de la ranura de tensión. Sosteniendo el hilo con la mano izquierda, tire hacia abajo firmemente con la mano derecha.
3. Inserte el hilo en los guíahilos como se ilustra.
4. Pase el hilo a través del ojo del gancho inferior y, a continuación, coloque el hilo sobre el gancho superior. Asegúrese de que el hilo esté sobre el gancho superior (no debajo de él), ya que de lo contrario la máquina no cose. Deje aproximadamente 4" (10 cm) de hilo adicional.



Cómo enhebrar las agujas

1. Inserte el hilo en el guíahilos como se ilustra.
2. Pase los hilos de la aguja a través de las ranuras de tensión del hilo de aguja. Sosteniendo el hilo con la mano izquierda, tire hacia abajo firmemente con la mano derecha.
3. Inserte el hilo en los guíahilos como se ilustra.
4. Enhebre las agujas de adelante hacia atrás pasando el hilo por el ojo de la aguja y tirando para que pase por el lado derecho del prensatelas, dejando una longitud adicional de aproximadamente 4" (10cm).

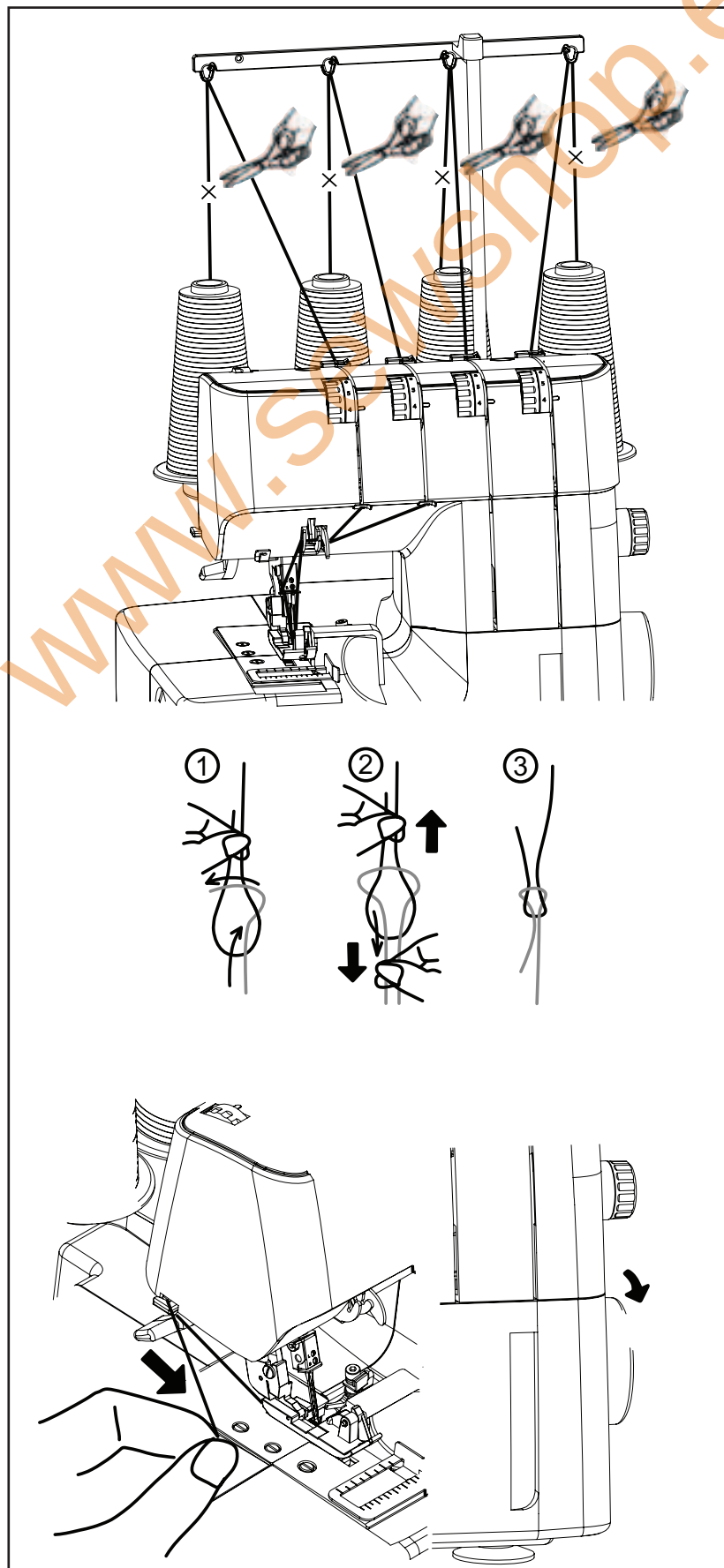


Consejos útiles

Cómo cambiar los carretes

Al cambiar los carretes, los siguientes pasos pueden ser útiles para hacerlo rápido.

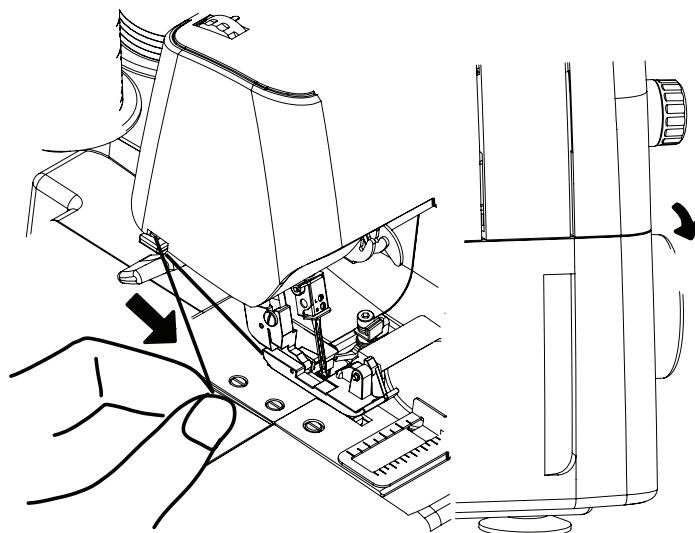
1. Corte los hilos que se encuentren cerca de las bobinas. Ate los extremos de los hilos de los carretes nuevos como se ilustra.
2. Levante el prensatelas.
3. Baje la barra de la aguja a su posición más baja girando el volante hacia la posición contraria a la que usted se encuentra. Tire cuidadosamente de los hilos existentes hasta que los nudos de conexión pasen a través de ojos de aguja y del gancho.



Cómo recortar el hilo de la aguja

Si el hilo está deshilachado, se puede dificultar enhebrar las agujas.

Pase el hilo que pasa por debajo de la cuchilla de hilos y gire el volante hacia usted para cortar el extremo limpiamente como se ilustra.



Cómo probar las puntadas Overlock

Una vez completado el enhebrado, utilice un pedazo de la misma tela en la que planea coser y pruebe la costura siguiendo las instrucciones siguientes.

1. Con todos los hilos debajo del prensatelas, tire suavemente de todos los hilos hacia la izquierda y, a continuación, baje el prensatelas. Gire el volante hacia usted unas cuantas veces para ver si las puntadas de pespunte están correctamente formadas.

2. Encienda la máquina a baja velocidad y alimente la tela de prueba debajo del prensatelas empujándola ligeramente hacia adelante. (Esto se puede hacer con el prensatelas hacia abajo en la mayoría de las telas, excepto los materiales voluminosos.)

Guíe la tela suavemente mientras la máquina alimenta automáticamente la tela.

3. Compruebe la tensión de los hilos probando la costura en una tela aparte.

4. En el extremo de la tela, continúe operando la máquina a baja velocidad, tirando suavemente de la tela hacia la parte posterior, hasta que se produzcan unos 5 a 6 cm (2 a 2,5") de puntos de pespunte adicionales sin tela.

5. Corte el hilo con la cuchilla de la cubierta frontal o con tijeras.

Fig.1

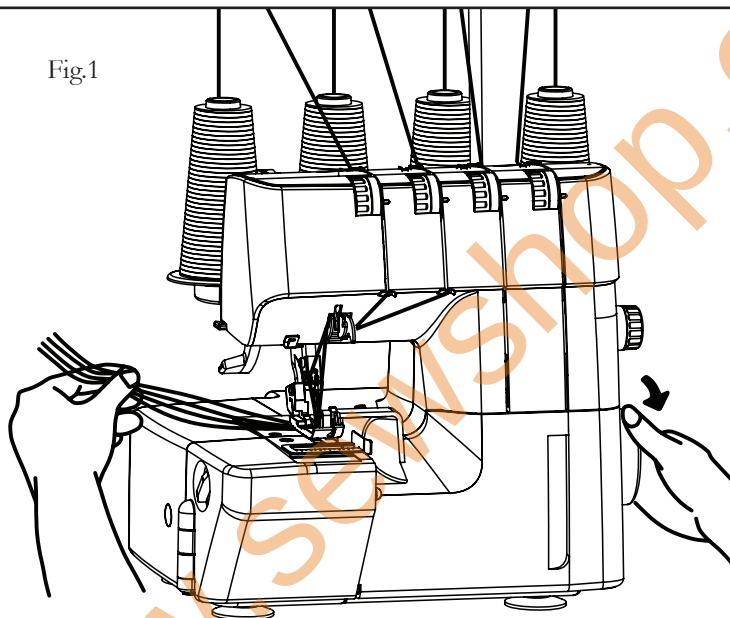


Fig.2

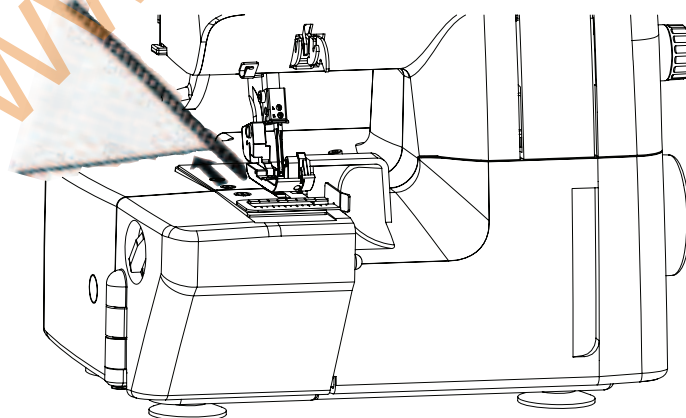
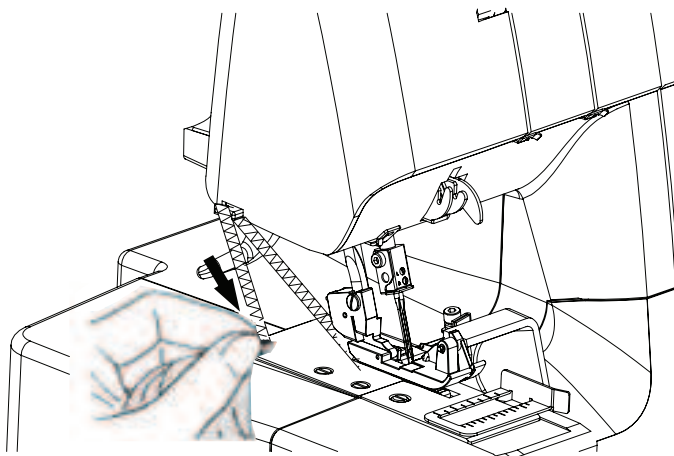
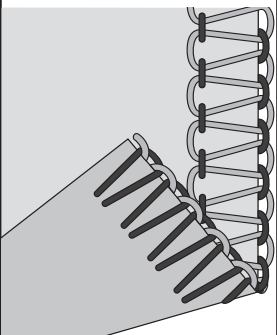
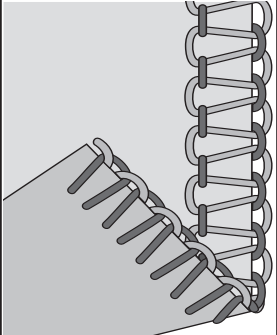
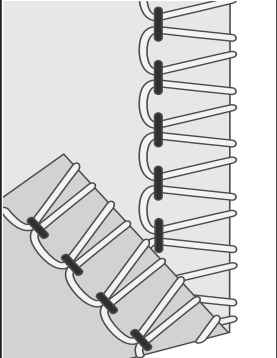
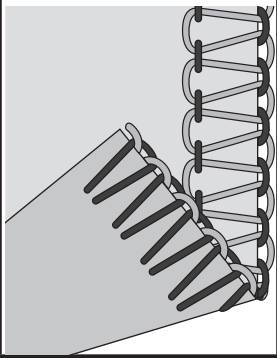


Fig.3

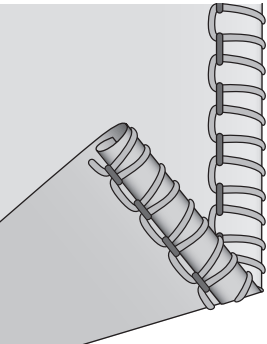
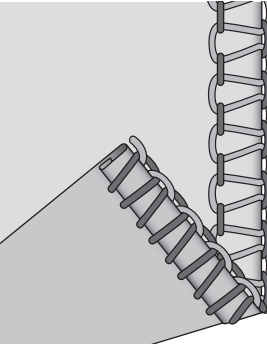
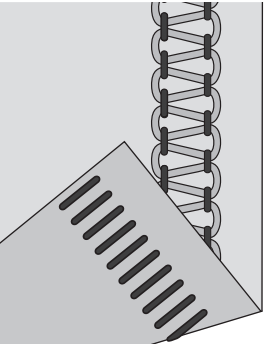
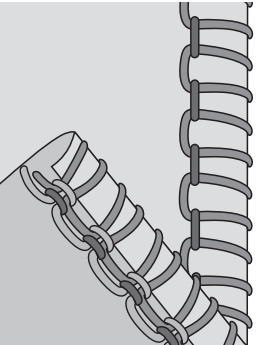




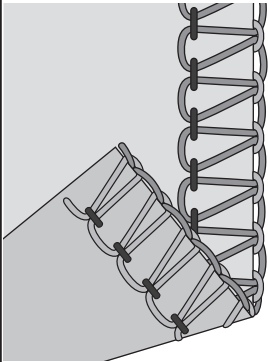
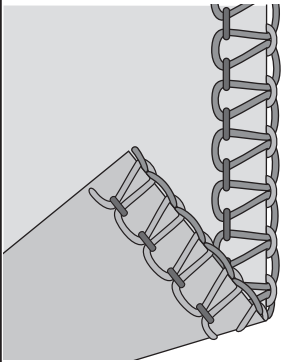
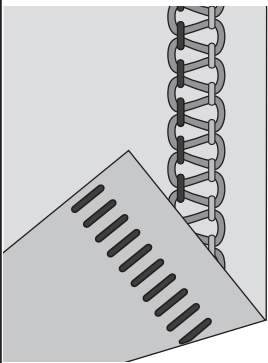
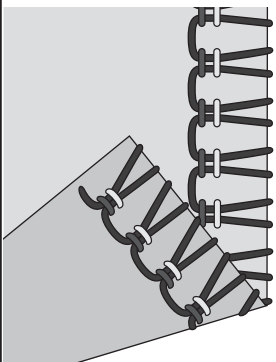
AJUSTES DE PUNTADA

Combinación Puntada	Posición de la aguja	Ancho de corte	Largo de pun- tada	Número de hilos	Dedo de mando	Convertidor a 2 hilos	Tensión			
							Aguja izquierda	Aguja derecha	Gancho superior	Gancho inferior
Overlock de 2 hilos, ancho 	Izquierda	6	2.5	2	A	Sí	1	-	-	7
Overlock de 2 hilos, estrecho 	Derecho	6	2.5	2	B	Sí	---	1	---	8.5
Overlock de 2 hilos de borde envuelto, ancho 	Izquierda	6	3.5	2	A	Sí	4	---	---	1
Overlock de 2 hilos de borde envuelto, estrecho 	Derecho	6	3	2	B	Sí	---	4	---	5

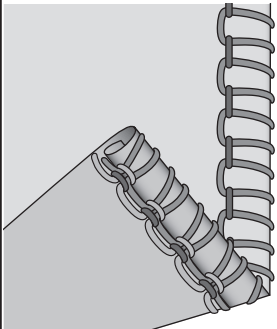
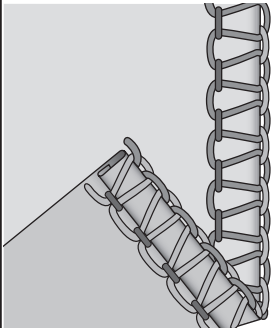
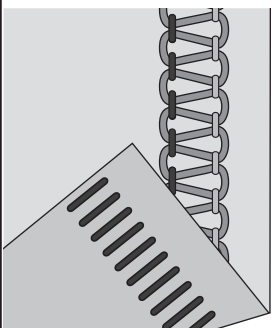
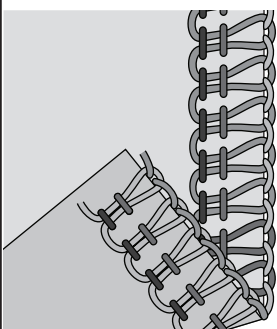


Combinación Puntada	Posición de la aguja	Ancho de corte	Largo de pun- tada	Número de hilos	Dedo de mando	Convertidor a 2 hilos	Tensión			
							Aguja izquierda	Aguja derecha	Gancho superior	Gancho inferior
Doblado enrollado de 2 hilos 	Derecho	6	2	2	Ninguna	Sí	---	5	---	4
Doblado estrecho de 2 hilos 	Derecho	4	2	2	Ninguna	Sí	---	1	---	8.5
Remallado de 2 hilos 	Izquierda	6	2.5	2	A	Sí	1	---	---	5.5
Puntada picot de 3 hilos 	Derecho	7	P	3	Ninguna	No	---	4	3.5	5.5



Combinación Puntada	Posición de la aguja	Ancho de corte	Largo de puntada	Número de hilos	Dedo de mando	Conver- tidor a 2 hilos	Tensión			
							Aguja iz- quierda	Aguja derecha	Gancho superior	Gancho inferior
Puntada overlock de 3 hilos, ancha 	Izquierda	6	3	3	A	No	4	---	4	3.5
Puntada overlock de 3 hilos, estrecha 	Derecho	6	3	3	B	No	---	4	5	4
Remallado de 3 hilos, estrecho 	Derecho	5	3	3	B	No	---	0	4	9
Overlock de 3 hilos elástico 	Izquierda & Derecho	6	P	3	A	Sí	4	4	---	2



Combinación Puntada	Posición de la aguja	Ancho de corte	Largo de puntada	Número de hilos	Dedo de mando	Conver- tidor a 2 hilos	Tensión			
							Aguja iz- quierda	Aguja derecha	Gancho superior	Gancho inferior
Doblado enrollado de 3 hilos 	Derecho	6	R	3	Ninguna	No	---	4.5	3.5	4
Doblado estrecho de 3 hilos 	Derecho	6	2	3	Ninguna	No	---	4	4	0.5
Remallado de 3 hilos, ancho 	Izquierda	5	3	3	B	No	0	---	3.5	9
Puntada Overlock de 4 hilos 	Izquierda & Derecho	6	3	4	A	No	4	4	4	4



Overlock de tres hilos con una aguja

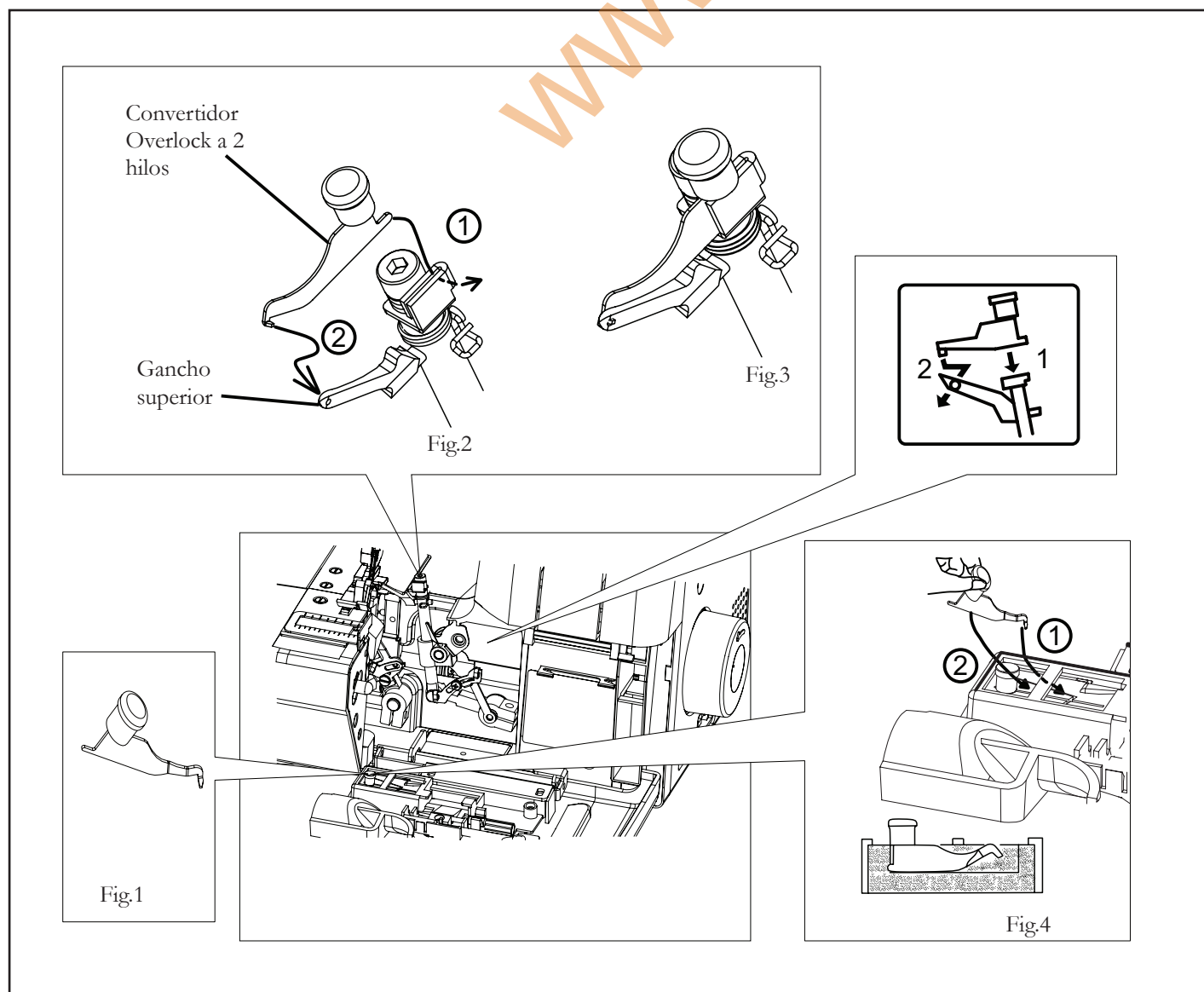
Al enhebrar la aguja IZQUIERDA solamente se producirá un ancho de 7 mm y al enhebrar la aguja DERECHA solamente se producirá un ancho de 3.8 mm.

Conversión al uso de dos hilos

Para convertir a dos hilos, primero abra la cubierta frontal y la mesa de trabajo y levante la aguja hasta su punto más alto girando el volante hacia usted. Cuando cose con 2 hilos, solo se utiliza una aguja, así que colóquela en la posición derecha o izquierda, dependiendo de la puntada que esté planeando coser.

Vuelva a colocar la aguja que no utilice en el paquete de agujas o en la bolsa de accesorios.

1. Extraiga el convertidor como se muestra en la Fig.1.
2. Coloque el convertidor de dos hilos en el gancho superior como se muestra en la Fig. 2, Fig.3.
3. Cuando no utilice el convertidor, insértelo en su soporte de forma segura, como se ilustra en la Fig. 4.



Dobladillo estrecho y enrollado, puntada picot

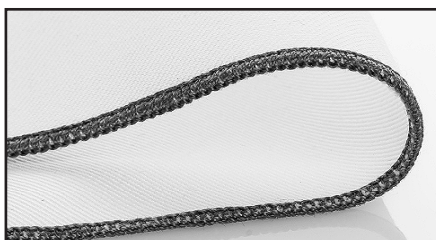
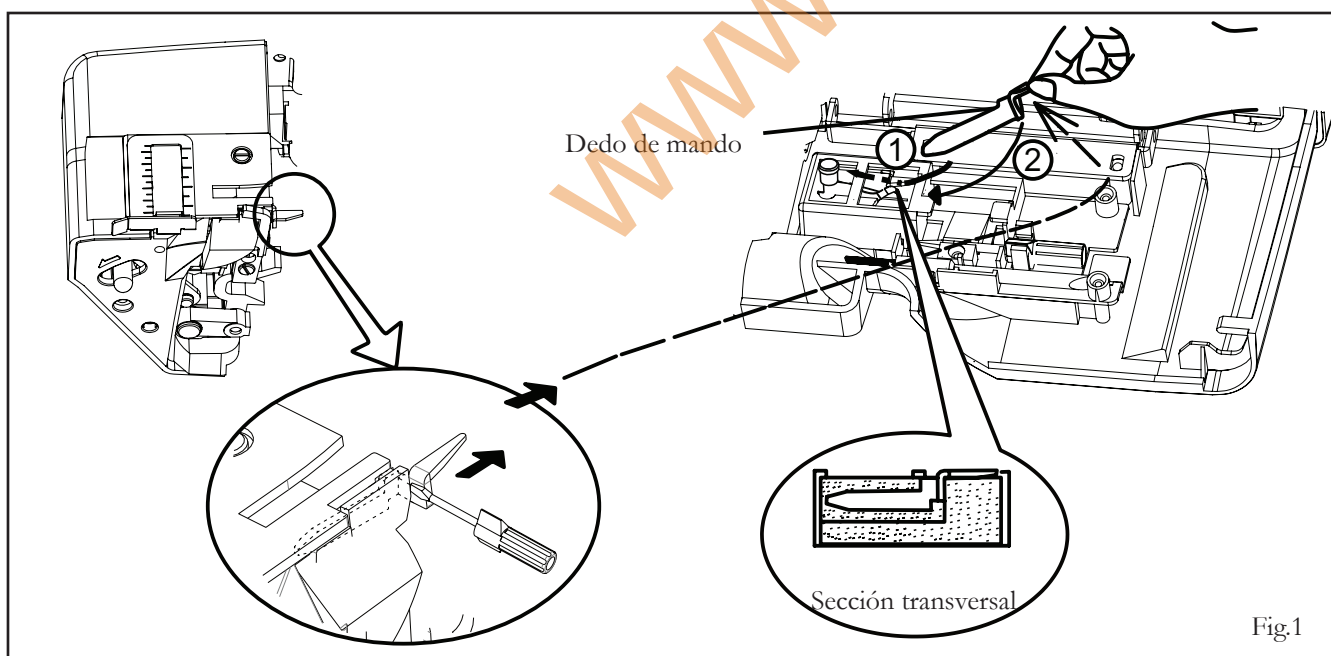
Los bordes estrechos y enrollados son ideales para los tejidos finos como la organza, el algodón ligero, la seda, etc.

Además, la puntada picot se puede utilizar para el acabado del borde en telas finas como las cortinas delicadas, el rayón, la gasa y otras.

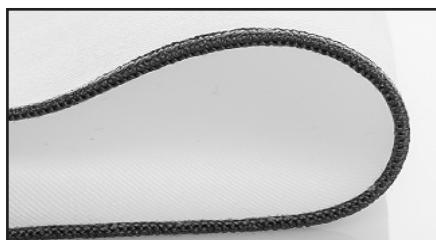
Debido a la naturaleza de estos dobladillos, no son adecuados para telas más pesadas.

1. Levante el prensatelas.
2. Abra la cubierta frontal y la mesa de trabajo.
3. Retire el dedo de mando de la placa de la aguja con el destornillador y colóquelo firmemente en la cubierta frontal, como se ilustra, o en la bolsa de accesorios.
4. Ajuste la máquina según la página 19.

NOTA: Después de terminar, vuelva a colocar el dedo de mando en su lugar. Asegúrese de insertarlo profundamente como se ilustra en la Fig. 1. Después de quitar el dedo de mando de la máquina, insértelo firmemente en su soporte de la cubierta interior de la máquina, como se ilustra en la Fig. 1, o colóquelo en la bolsa de accesorios.



Dobladillo estrecho



Dobladillo enrollado

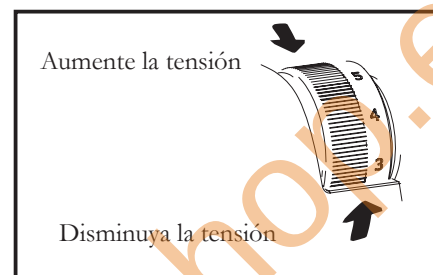


Puntada picot

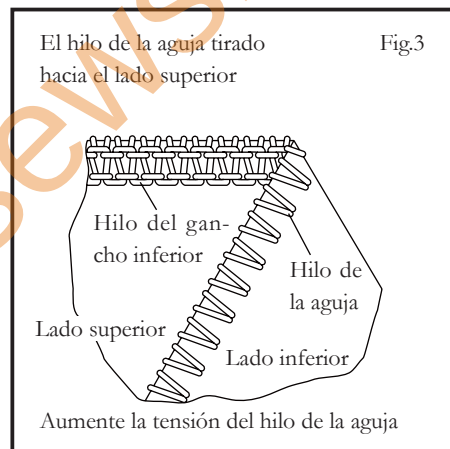
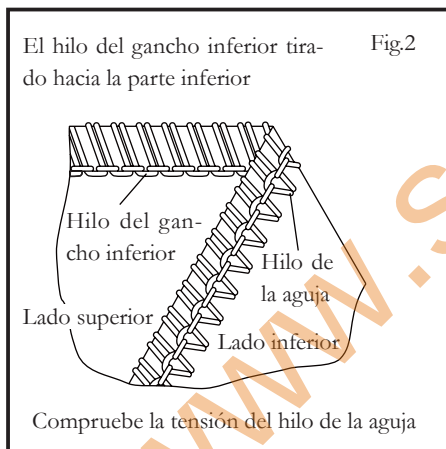
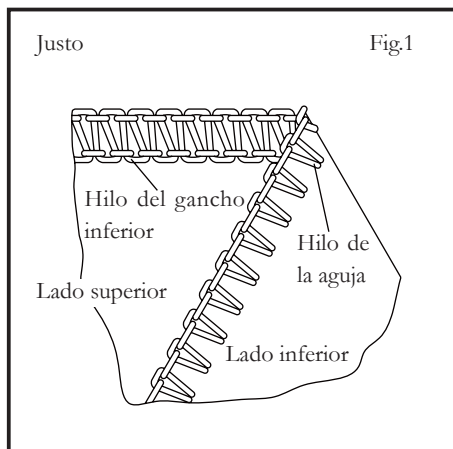
Ajuste de la tensión de los hilos

Entre más gire el dial de tensión mayor será la tensión del hilo. Entre menos gire el dial de tensión menor será la tensión del hilo.

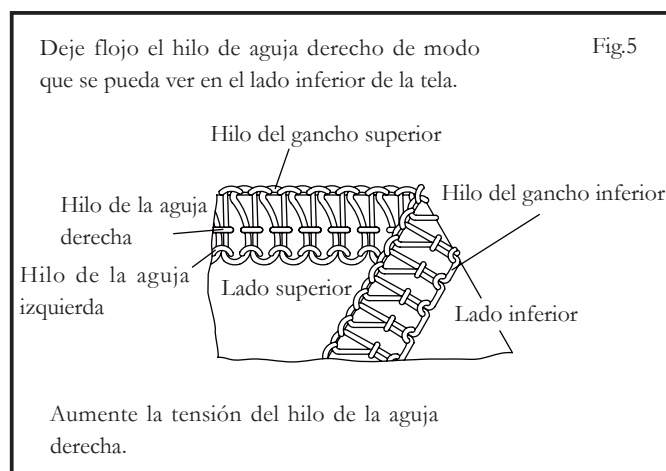
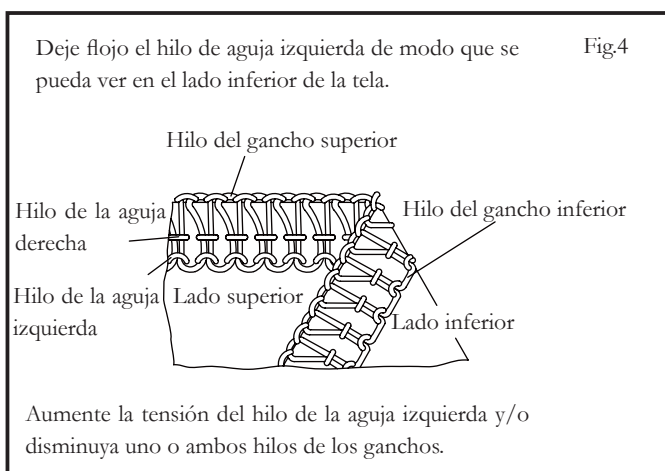
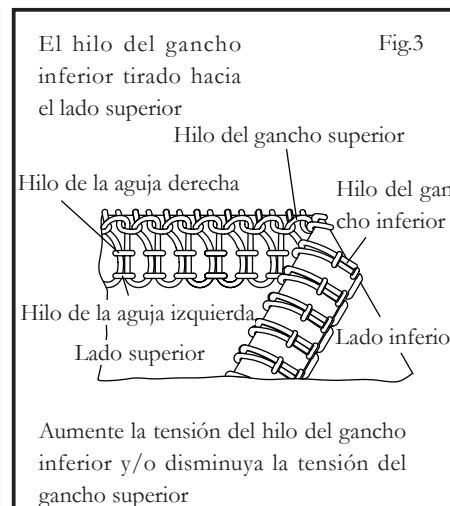
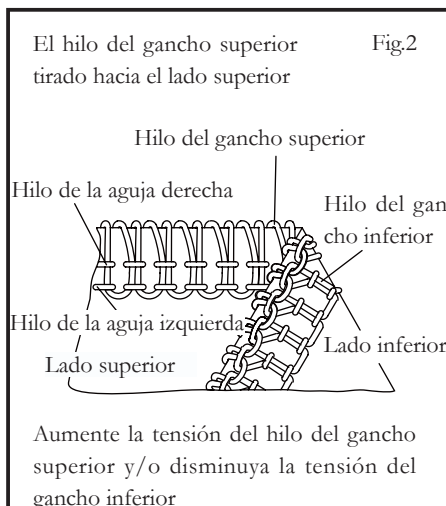
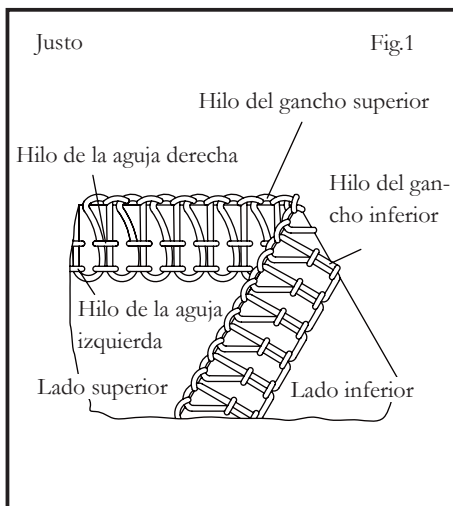
Pruebe cada una de las tensiones del hilo en un trozo de la tela que planea utilizar.



Uso de dos hilos



Uso de cuatro hilos



Ajuste de la longitud de la puntada

Gire el dial de longitud de puntada hasta que indique la longitud requerida.

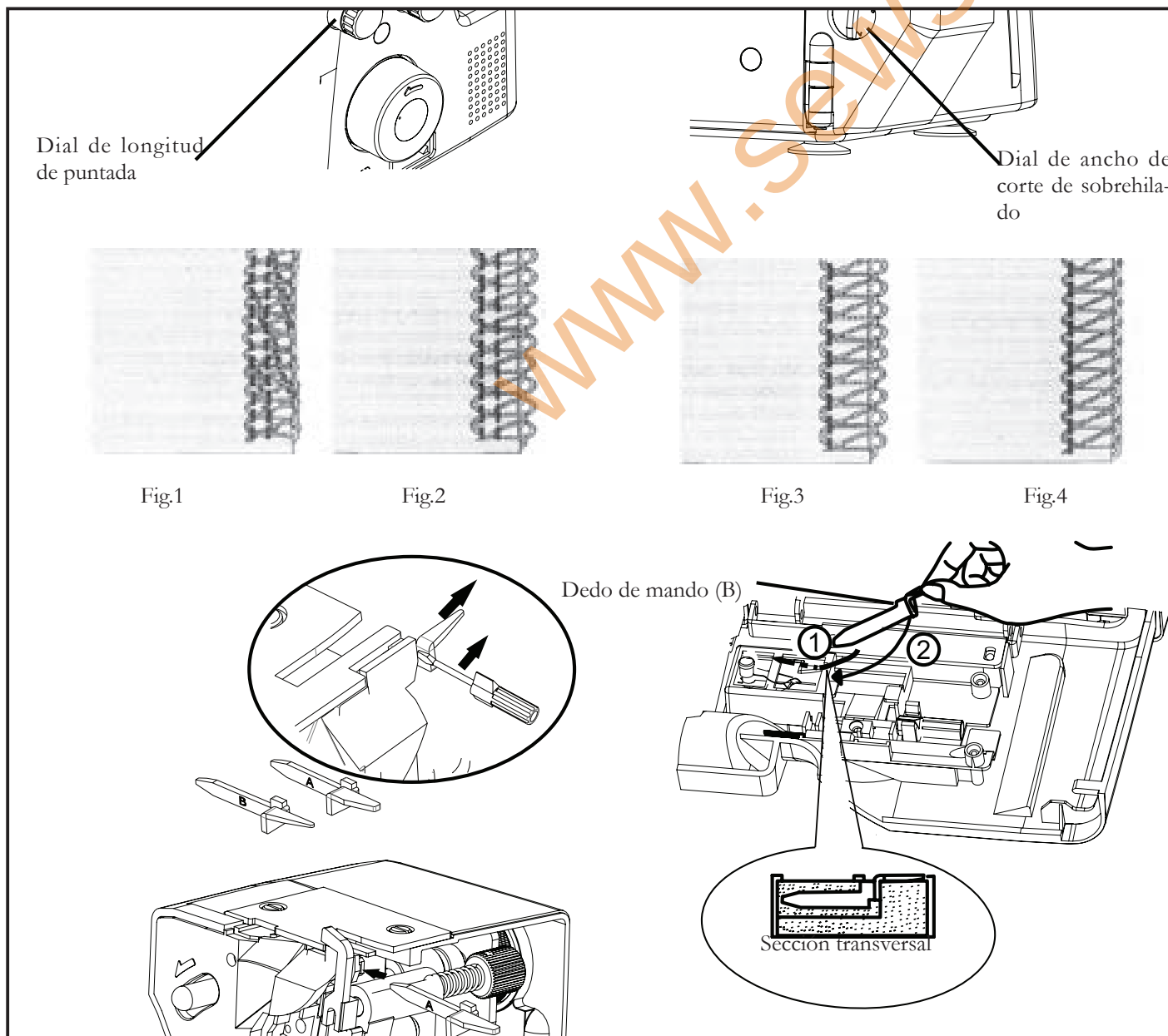
Cuanto más alto sea el valor, más larga será la puntada. Con este dial puede ajustar la longitud de la puntada de 1 a 5 mm.

Cómo ajustar el ancho de corte de sobrehilado

El ancho de corte de sobrehilado se puede ajustar de 4 a 7 mm simplemente girando el dial de ancho de corte de sobrehilado según el tipo de tela. Viene con un ancho estándar de 6 mm cuando se entrega desde la fábrica.

Gírelo hacia el "5" si el borde de la tela se pliega mientras cose. (Fig.1)

Gírelo hacia el "7" si el hilo cuelga del borde. (Fig.2)



Dedo de mando(B)

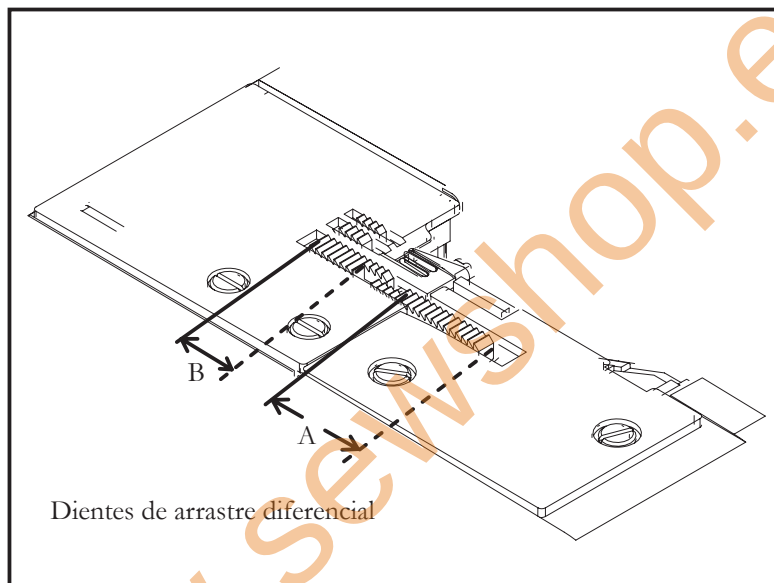
Puede que cuelgue hilo del borde cuando cose con tela ligera usando 3 hilos (solo la aguja derecha) y estableciendo el dial de ancho de corte en 4-5 (Fig. 3). En tal caso, cambie el dedo de mando de (A) a (B) para que las costuras sean ordenadas (Fig. 4).



Alimentación diferencial

La alimentación diferencial tiene dos dientes de alimentación independientes, uno delantero (A) y otro trasero (B).

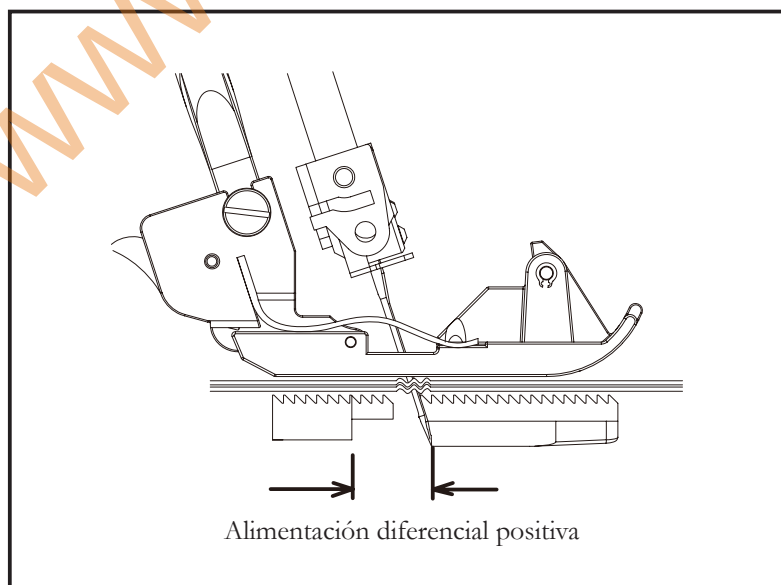
Cada fila de dientes de alimentación tiene un mecanismo de alimentación individual que permite la alimentación de la tela a una proporción diferente.



Alimentación diferencial positiva

Cuando se establece para un avance diferencial positivo, la primera fila de dientes de alimentación (A) describe un trazo más largo que la fila trasera de dientes de alimentación (B).

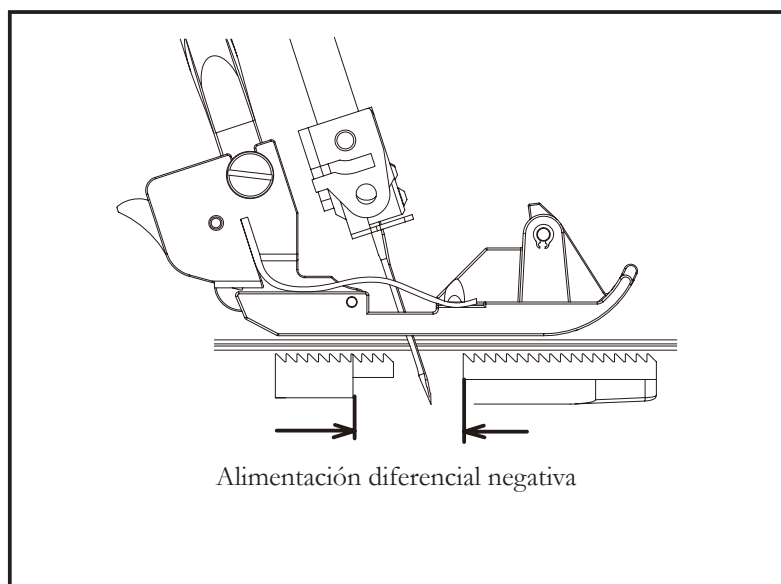
Esto tiene el efecto de acumular tela debajo del prensatelas para compensar las ondas que se forman en la tela, eliminando la distorsión.



Alimentación diferencial negativa

Cuando se establece la alimentación diferencial negativa, la primera fila de dientes de alimentación (A) describe un trazo más corto que la fila trasera de dientes de alimentación (B).

Esto tiene el efecto de estirar la tela que se encuentra debajo del prensatelas para compensar el plegado de la tela.



Configuración del arrastre diferencial

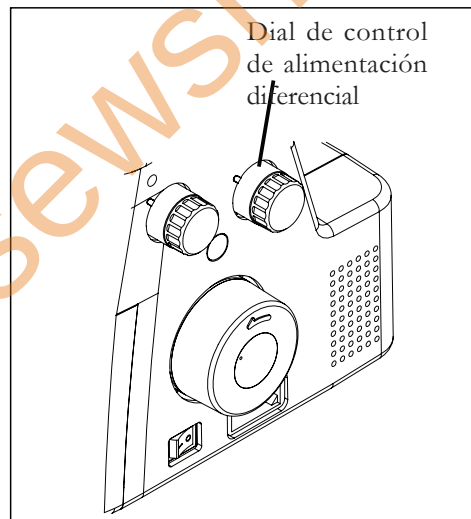
Ajuste simplemente girando el dial de control de alimentación diferencial en la dirección deseada consultando el gráfico siguiente.

El ajuste se puede realizar entre 0.7 (efecto negativo) y 2 (efecto positivo). Estos ajustes producen la mejor proporción de alimentación.

En el caso de la costura normal, el dial debe fijarse en 1.

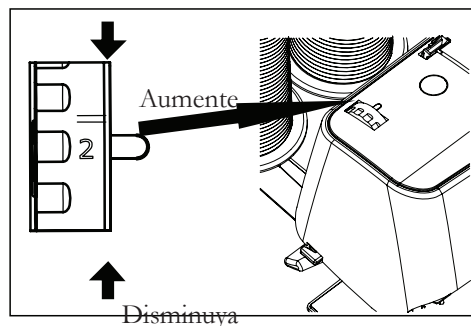
El dial se puede restablecer incluso mientras cose.

EFFECTO Y APLICACIÓN	TIPO DE ALIMENTACIÓN	AJUSTE	RELACIÓN DE ALIMENTACIÓN PARTE TRASERA: PARTE DELANTERA
Costuras sin ondulaciones, fruncido	Alimentación diferencial positiva	1-2	---+---
Sin alimentación diferencial	Alimentación neutral	1	---+---
Costuras sin fruncido	Alimentación diferencial negativa	0,7 -1	---+---



Regulador de presión del prensatelas

La presión del prensatelas se ajustó correctamente en la fábrica, por lo que no es necesario ajustarla durante la mayor parte de la costura ordinaria. Si es necesario hacer ajustes, gire el regulador de presión del prensatelas a un número mayor para aumentar la presión o a un número menor para disminuirla.

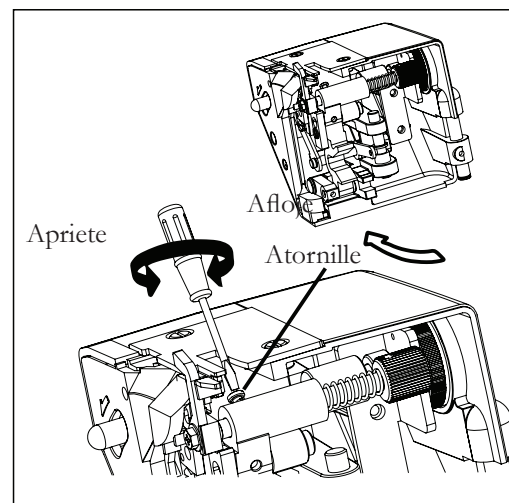


Costura con tela extra pesada pesado con varias capas de tela

Hay una amplia gama de telas con las que puede hacer overlock en esta máquina, pero se recomienda apretar el tornillo como se ilustra, al coser con telas extrapesadas o con varias capas de tela. Abra la mesa de trabajo para hacer el ajuste.

Afloje el tornillo al coser con tela de ligera a normal o al girar el dial de ancho de corte sobrehilado, ya que de lo contrario, la tela puede quedar mal cortada.

La máquina está configurada de fábrica para coser con tejidos de peso normal.



Técnicas básicas

1. Cuando llegue al borde de la tela, deje de coser con la aguja por encima de la tela.
2. Levante el prensatelas y tire suavemente de la cadena de hilo solo lo suficiente como para despejar el dedo de puntada.
3. Gire la tela, baje el prensatelas y comience a coser en la nueva dirección. Fig.1.

NOTA: Al hacer overlock y recortar al mismo tiempo, corte la tela a lo largo de la nueva línea de costura unos 3 cm, antes de girar la tela. Fig. 2.

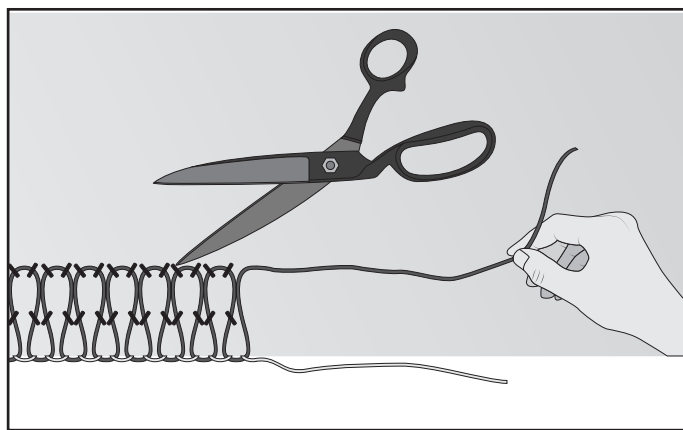
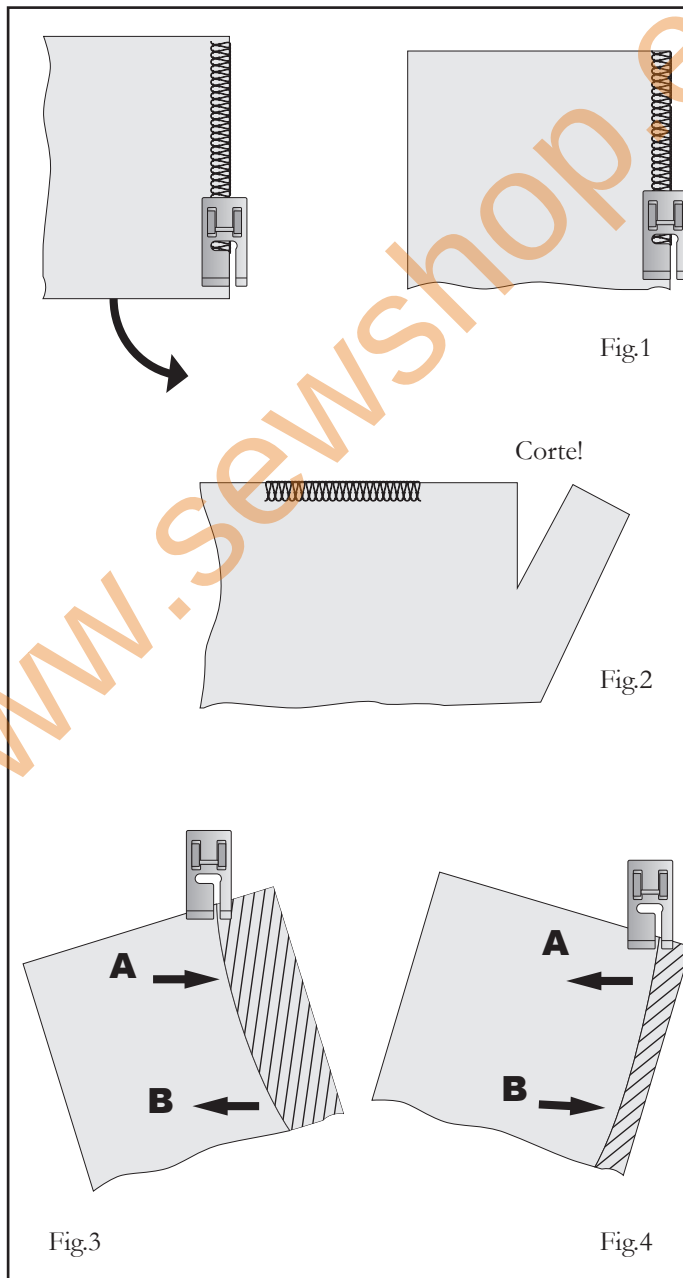
Torneado de bordes curvos

Para las curvas interiores, guíe suavemente la tela con la línea de recorte de la tela debajo de la parte delantera derecha del prensatelas (o un poco hacia la izquierda), aplicando presión en el punto A en la dirección de la flecha con la mano izquierda, y al mismo tiempo aplicando un poco de presión opuesta en el punto B con la mano derecha. Fig.3.

En el caso de las curvas exteriores coloque debajo del prensatelas de una manera similar, pero aplicando la presión en las direcciones opuestas. Fig. 4.

Eliminación de puntadas de tela cosida

Para eliminar las puntadas ya cosidas, recorte el(los) hilo(s) de la aguja a intervalos y extraiga los hilos del gancho.



Overlock cerrado

Puede usar overlock cerrado para reforzar las costuras del hombro, la manga o las costuras laterales, sobre todo cuando al coser prendas elásticas. Como característica decorativa puedes usar hilo de punto de colores contrastantes para realzar aún más su prenda. Su máquina está equipada con un prensatelas que fue diseñado para alimentar su cordón o hilo a la izquierda de la puntada de seguridad o a la derecha. Siga las instrucciones de la siguiente manera:

1. Coloque un cordón de "relleno", como algodón de ganchillo, trenzado, lana, hilo de punto o elástico para fruncido en la parte trasera del pasador de carrete de la máquina. Pase el cordón a través de las guías del cordón (1) y (2) y luego a través del guíahilos de la aguja izquierda (3). Consulte la Fig. 1

2. Inserte el cordón a través del orificio delantero o trasero (según la operación, consulte los diagramas de las Figuras 2 y 3), en el prensatelas y páselo por debajo y hacia la parte trasera del prensatelas.

3. Coloque la tela para que coserla con normalidad.

Comience a una velocidad lenta observando si el cordón se está alimentando correctamente y aumente la velocidad como desee.

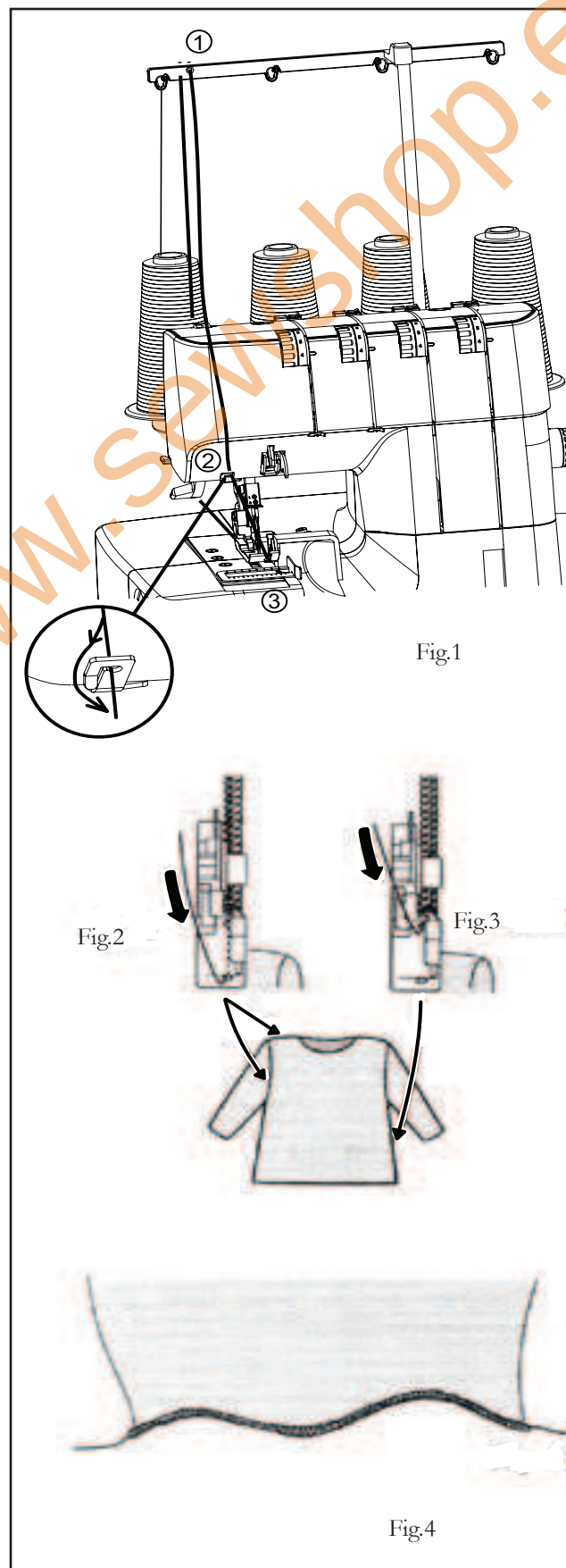
Para unir hombros o mangas, pase el cordón a través del orificio frontal, asegurándose de que quede fijo entre los hilos de la aguja izquierdo y derecho mientras pasa a través del orificio frontal. (Fig.2).

Para unir costuras laterales, pase el cordón a través del orificio trasero, asegurándose de que se encuentre en el hilo derecho de la aguja. (Fig.3)

Para efectos decorativos, puede pasar colores contrastantes ya sea a través del orificio delantero o trasero o, si lo desea, pase el cordón o el hilo a través de cada agujero.

Para hacer dobladillo ondulado con cordón de relleno (Fig. 4), pase el cordón del relleno a través del orificio trasero e inicie ROLLED HEM (DOBLADILLO ENROLLADO).

Esto se utiliza para el dobladillo de las faldas, etc.



Efectos decorativos

Además del overlock normal que se describe completamente en este instructivo, su máquina también se puede utilizar para una serie de aplicaciones decorativas como remallado, costuras aplanadas, ribeteado o hacer longitudes de trenza decorativa. Véase a continuación.

Remallado usando dos o tres hilos (costura plana)

Doble la tela a lo largo de la línea en la que va a ser remallado y cosa sobre el borde doblado, asegurándose de no cortar el pliegue. Fig. A.

Desdoble la tela, tire de los extremos de los hilos hacia la parte inferior y presiónela para aplanarla.

Puede mejorar la apariencia final al hacer el ojal trenzado o usar hilo de bordado en el gancho inferior.

Costuras aplanadas con dos hilos o usando tres hilos (costura plana)

Coloque dos piezas de tela lados equivocados juntos y overlock a lo largo del borde. Desdoble y planche.

Al usar telas de diferentes colores puede crear un agradable efecto de mosaico.

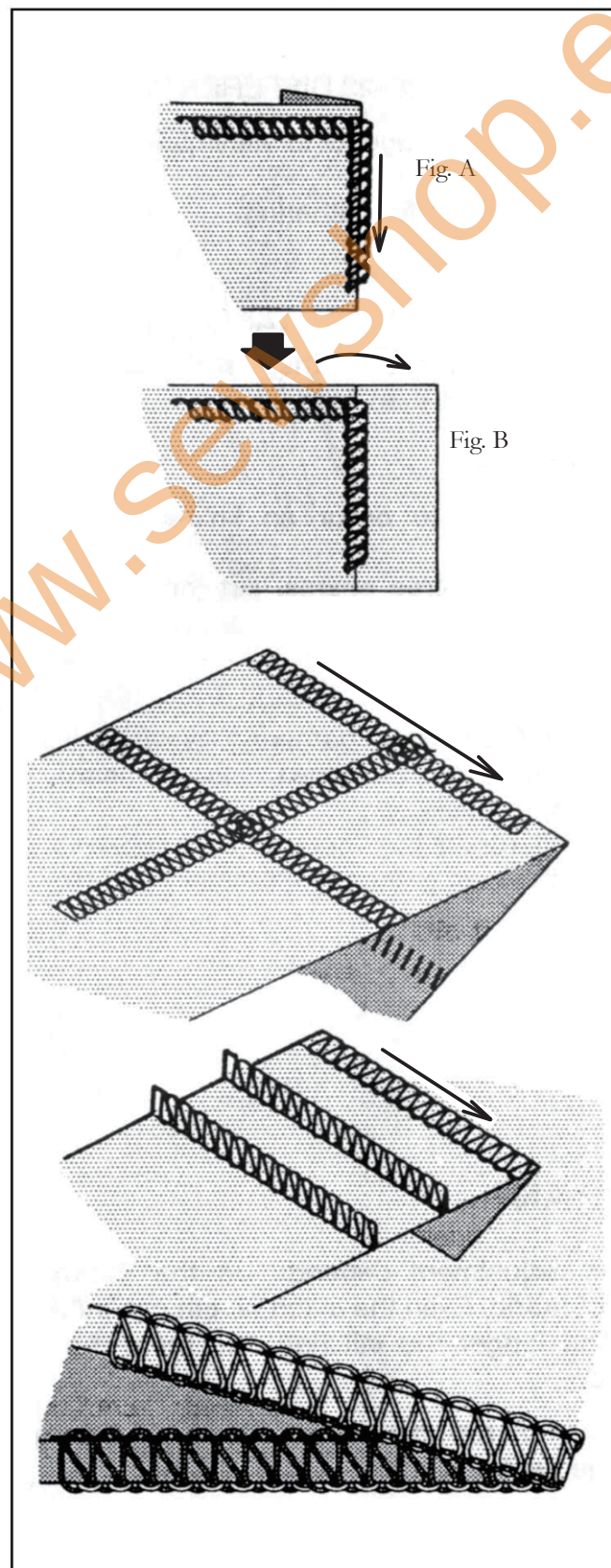
Ribeteado usando tres hilos

Doble la tela a lo largo de la línea que va a ribetear y cosa en overlock a lo largo del borde doblado, asegurándose de no cortar el borde doblado de la tela. (Consulte la página 25.). Tire de los extremos de los hilos hacia la parte inferior y planche.

Cómo hacer trenza decorativa usando tres hilos

Overlock sobre la trenza de cordón, sosteniéndola cuidadosamente con ambas manos, asegurándose de no cortar el borde. (Consulte la página 25.).

NOTA: Reduzca la tensión cuando utilice hilos decorativos más gruesos.



Aplicaciones diferenciales de alimentación

Consulte las páginas 26 y 27, Avance diferencial.

La alimentación diferencial está diseñada para minimizar los fruncimientos y las ondulaciones. También es muy eficaz para hacer fruncido.

1. Plegado

Tiende a ocurrir plegado en las telas tejidas o finas.

Para obtener costuras libres de pliegues, ajuste el dial de control de alimentación diferencial a menos de 1.

2. Ondulaciones

Las ondulaciones tienden a producirse en tejidos de punto o telas elásticas.

Para obtener costuras sin ondulaciones, ajuste el dial de control de alimentación diferencial a más de 1.

3. Fruncido

La alimentación diferencial facilita hacer fruncido en telas ligeras. Úselo en las cinturas, las mangas enrolladas, la parte inferior de las mangas y los holanes, etc.

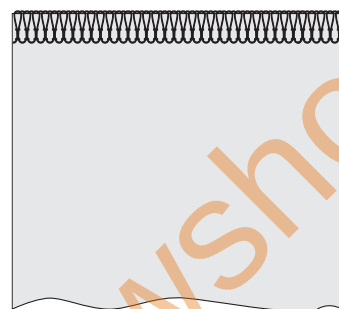
Ajuste el dial de control de arrastre diferencial a entre 1.5 y 2 para obtener el mejor efecto de fruncido para su proyecto.

También puede ser útil aumentar la tensión de los hilos de la aguja y alargar el ajuste de la longitud de la puntada.

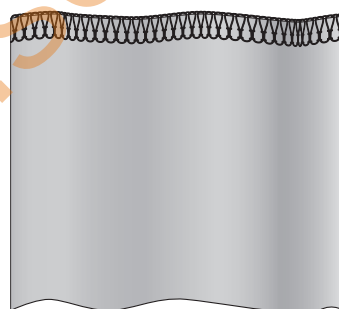
Importante

El ajuste exacto depende del grosor y la elasticidad de la tela. Incluso la longitud de puntada puede influir en el ajuste. Cuanto más largas sean las puntadas, más se contrae la tela.

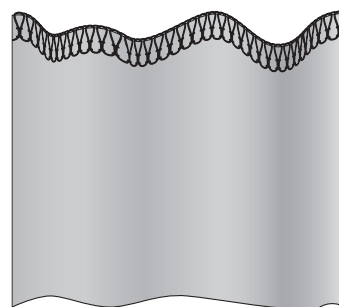
Siempre realice una prueba con una pieza de tela de la que utilice y busque los mejores ajustes.



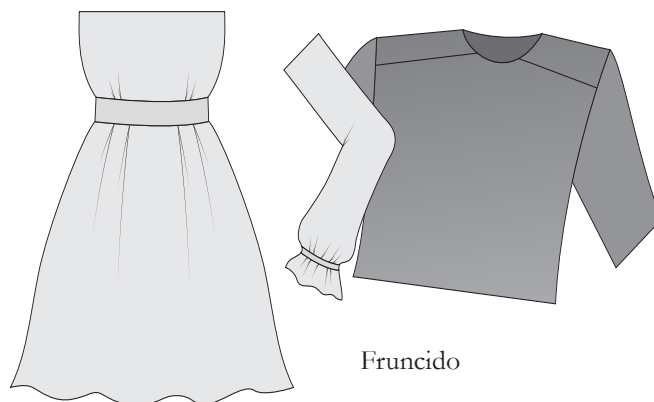
Costuras sin ondulaciones ni pliegues



Plegado



Ondulaciones



Fruncido

3. CUIDE SU MÁQUINA

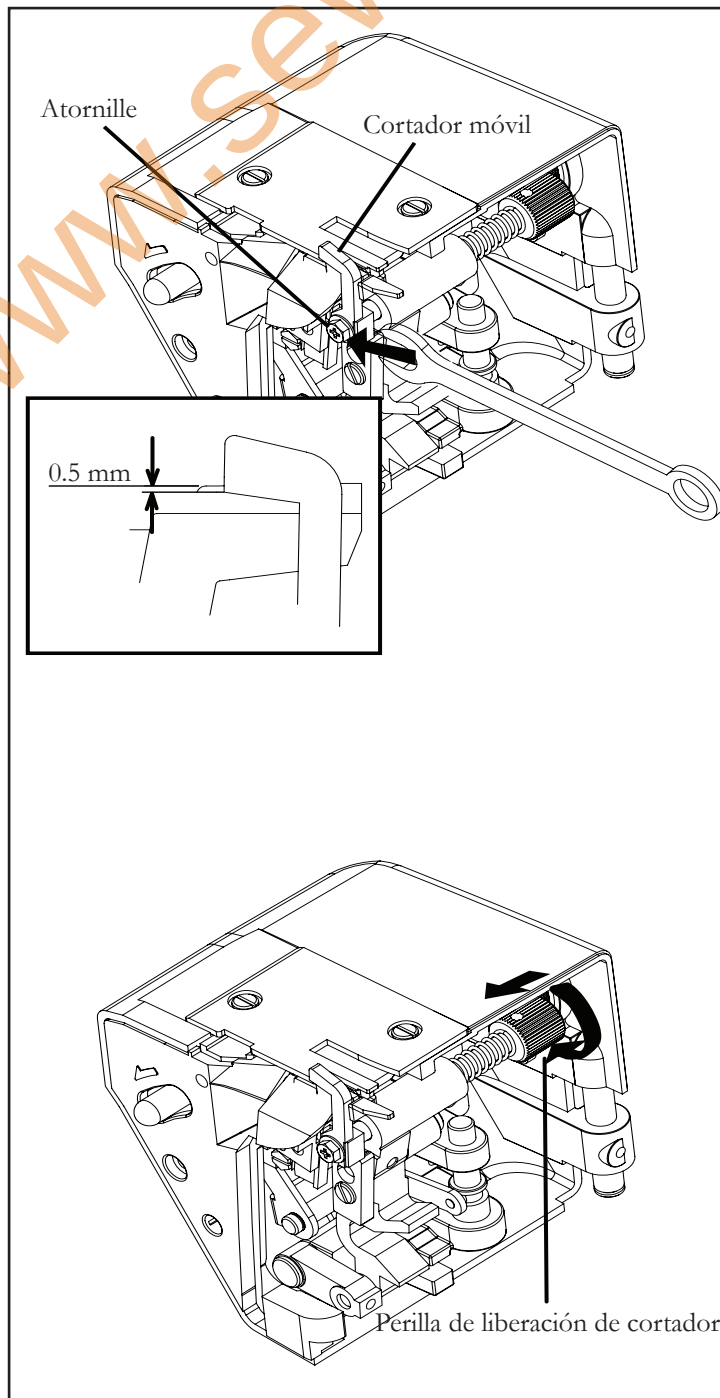
Cómo cambiar el cortador móvil

Si el cortador móvil se achata, cámbielo de la siguiente manera. Sus accesorios contienen un cortador de repuesto.

NOTA: No es necesario cambiar el cortador fijo, ya que está hecho de material especial de aleación dura.

PRIMERO DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA TOMA ELÉCTRICA.

1. Afloje el tornillo y saque el cortador móvil.
2. Cierre la mesa de trabajo. Baje el cortador llevando el brazo a su posición más baja girando el volante hacia usted con la mano. En esta posición, coloque el cortador nuevo en su posición y atorníllelo, ASEGURÁNDOSE DE QUE EL BORDE DEL CORTADOR MÓVIL ESTÉ APROXIMADAMENTE 0.5 MM POR DEBAJO DE LA SUPERFICIE DEL CORTADOR FIJO.



Cómo retirar el cortador móvil

Si desea coser sin cortar, abra la mesa de trabajo y retire el cortador móvil empujando la perilla de liberación del cortador hacia la izquierda y volteándola hacia usted como se ilustra. Asegúrese de que el borde de la tela no sea más ancho que el ancho de sobrehilado seleccionado, ya que el gancho superior y la aguja pueden dañarse.



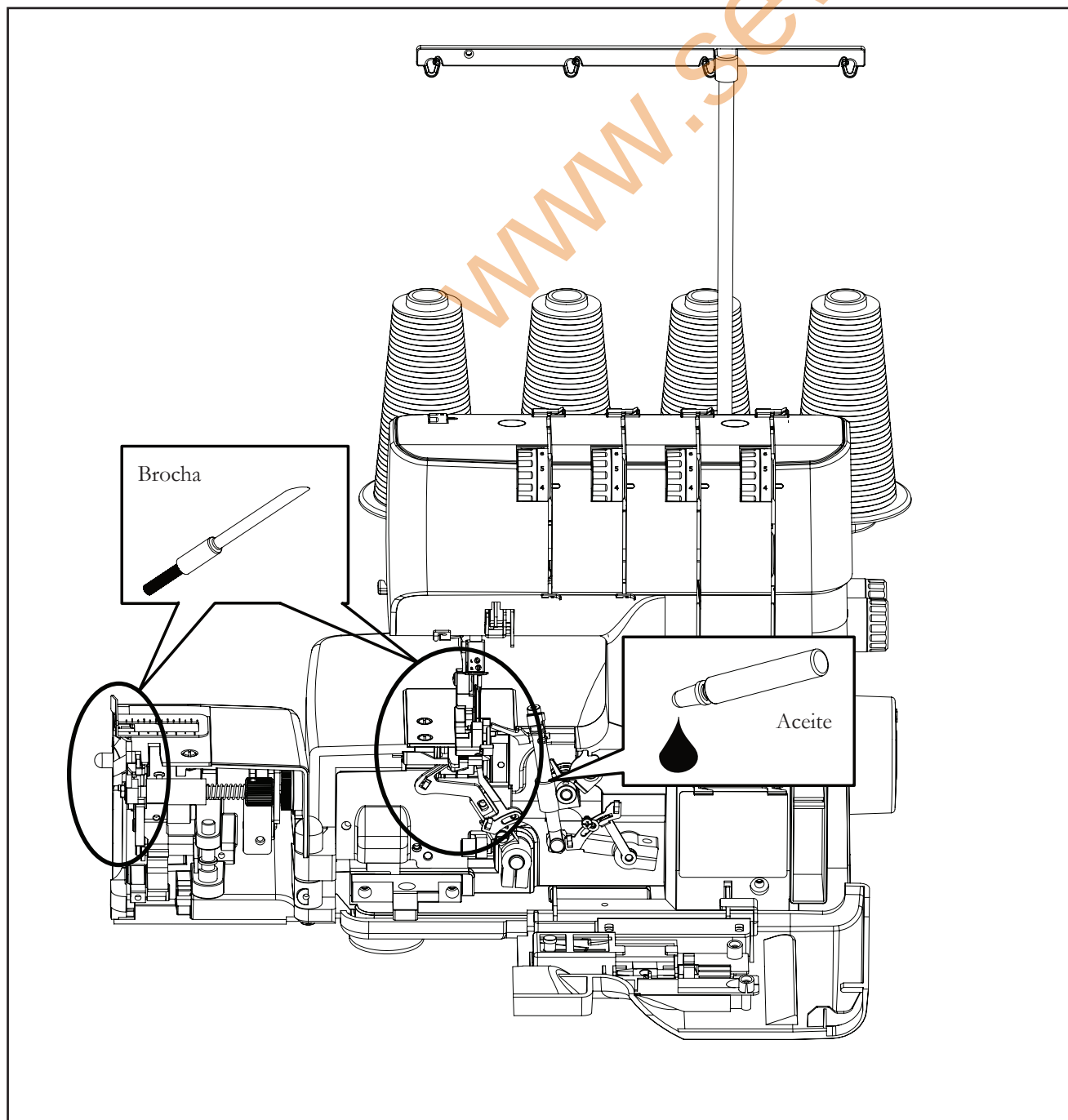
Limpieza y engrasamiento

Para que la máquina funcione sin problemas, manténgala limpia y lubricada en todo momento.

PRIMERO DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN QUITANDO EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

1. Abra la cubierta frontal y la mesa de trabajo. Con el cepillo que viene incluido, retire el polvo y la pelusa que se hayan acumulado.
2. Aplique unas gotas de aceite a los puntos indicados por las flechas.

UTILICE SIEMPRE ACEITE DE MÁQUINA DE COSER DE BUENA CALIDAD.



4. COMPROBACIÓN DE PROBLEMAS DE RENDIMIENTO

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
Puntadas irregulares	1. Tensión(es) del hilo incorrecta(s). 2. Aguja de tamaño incorrecto. 3. Enhebrado inadecuado. 4. La tela se jala. 5. El prensatelas está flojo.	1. Regrese la(s) tensión(es) del hilo. 2. Elija la aguja de tamaño correcto para el hilo y la tela. 3. Vuelva a enhebrar la máquina. 4. No tire de la tela; guíela suavemente. 5. Restablezca el prensatelas.
Se rompe la aguja	1. La tela se jala. 2. Aguja de tamaño incorrecto. 3. Ajuste incorrecto de la aguja. 4. El prensatelas está flojo.	1. No tire de la tela; guíela suavemente. 2. Elija la aguja de tamaño correcto para el hilo y la tela. 3. Restablezca la aguja. 4. Restablezca el prensatelas.
Plegado	1. Tensión(es) del hilo incorrecta(s). 2. Nunca use agujas dobladas o desafiladas. 3. La alimentación diferencial no se estableció correctamente.	1. Regrese la(s) tensión(es) del hilo. 2. Inserte una aguja nueva. 3. Colóquela a menos de 1.
Ondulaciones	La alimentación diferencial no se estableció correctamente.	Colóquela a 1 o más de 1.
Se saltan las puntadas	1. Enhebrado inadecuado. 2. Aguja de tamaño incorrecto. 3. Nunca use agujas dobladas o desafiladas. 4. Ajuste incorrecto de la aguja	1. Restablezca la máquina de hilo. 2. Elija la aguja de tamaño correcto para el hilo y la tela. 3. Inserte una aguja nueva. 4. Restablezca la aguja.
El hilo se rompe	1. Enhebrado inadecuado. 2. La aguja se dobla. 3. El hilo está demasiado tenso. 4. Ajuste incorrecto de la aguja. 5. Se enreda el carrete. 6. El poste del guíahilos no se extiende.	1. Vuelva a enhebrar la máquina. 2. Inserte una aguja nueva. 3. Regrese la(s) tensión(es) del hilo. 4. Restablezca la aguja. 5. Restablezca el carrete correctamente. 6. Extienda completamente el poste guía.



www.sewshop.eu



www.sewshop.eu



www.sewshop.eu



www.pfaff.com

www.sewshop.eu